

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I Meddelelser

Den Paritetiske Forsamling for Konventionen mellem staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (AVS-EØF)

Samlingen i Bruxelles (Belgien) den 4. til 8. oktober 1993

94/C 14/01

Protokol fra mødet mandag den 4. oktober 1993

1. Officielt åbningsmøde	1
2. Åbning af samlingen	1
3. Den Paritetiske Forsamlings sammensætning	1
4. Stedfortrædere	1
5. Valg af Den Paritetiske Forsamlings Præsidium	1
6. Meddelelse fra formanden	2
7. Godkendelse af den foreslåede dagsorden og arbejdsprogrammet (AP/962)	2
8. Forelæggelse af hovedinterimsbetænkningen om de fremtidige forbindelser mellem AVS og EØF (AP/826) — Hovedordfører: Sotutu (Fiji) — Drøftelse	2
9. Redegørelse ved Derycke, formand for EF-Rådet (udenrigsministrene)	2
10. Fortsættelse af punkt 8	2
11. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)	2

94/C 14/02

Protokol fra mødet tirsdag den 5. oktober 1993

1. Stedfortrædere	3
2. Modtagne dokumenter	3
3. Ændring af dagsordenen	3
4. Interimsbetænkning af hovedordføreren, Sotutu (Fiji), om de fremtidige forbindelser mellem AVS og EØF (AP/826) (fortsat forhandling)	3

(Fortsættes på omslagets anden side)

5. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	3
6. Modtagne dokumenter	4
7. Godkendelse af protokollen fra mødet mandag den 4. oktober 1993 (AP/963)	6
8. Lomé-konventionens gennemførelse	
— Ordførere: Bertens og Kosgey (Kenya)	
— Forelæggelse ved Kosgey af udkast til betænkning (AP/959)	
— Drøftelse	6

94/C 14/03

Protokol fra mødet onsdag den 6. oktober 1993

1. Stedfortrædere	7
2. Afgørelse på grundlag af Præsidiets forslag om den videre behandling af beslutningsforslag fra enkeltmedlemmer	7
3. Opfølgning af Den Paritetiske Forsamlings beslutning af 1. oktober 1992 om de økonomiske og sociale virkninger af AIDS for befolkningen i AVS-landene (EFT nr. C 41 af 15. 2. 1993, s. 22)	8
4. Forelæggelse af betænkning fra Arbejdsgruppen om Fiskeri Ordfører: Ould Habott (Mauretanien)	
— Drøftelse	8
5. Situationen i Sydafrika og det sydlige Afrika	
— Forelæggelse af en beretning fra den delegation, der besøgte Sydafrika (Cassanmagnago Cerretti og Simmons, formænd, og Simons og Methot, næstformænd) (AP/926)	
— Drøftelse af situationen i Sydafrika og det sydlige Afrika	8
6. Forhandling om situationen i visse AVS-lande	
a) Somalia	
b) Sudan	
c) Angola	
d) Haiti	
e) Rwanda	
f) Nigeria	9

94/C 14/04

Protokol fra mødet torsdag den 7. oktober 1993

1. Officielt møde	10
2. Høring om de internationale og ikke-statslige organisationers rolle i forbindelse med krisesituationer i lande eller regioner under Lomé-konventionen	10
3. Stedfortrædere	10
4. Opfølgning af de beslutninger, Den Paritetiske Forsamling vedtog i Gaborone (Botswana) den 29. marts til 1. april 1993 (EFT nr. C 234 af 30. 8. 1993)	10
5. Meddelelse om arbejdet i	
a) Arbejdsgruppen om Gennemførelsen af Lomé IV-konventionens Anden Fase ..	11
b) Arbejdsgruppen om Bæredygtig Udvikling	11
6. Afstemning om beslutningsforslag	11
7. Forberedelse af det 17. årlige møde med repræsentanter for de økonomiske og sociale kredse	13
8. Oprettelse af en ny arbejdsgruppe	13
9. Tid og sted for Den Paritetiske Forsamlings 18. samling	14
Bilag I: Alfabetisk liste over medlemmer af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF ...	15
Bilag II: Deltagerliste	17
Bilag III: Vedtagne beslutninger	21

I

(Meddelelser)

DEN PARITETISKE FORSAMLING FOR KONVENTIONEN
MELLEM STATERNE I AFRIKA, VESTINDIEN OG
STILLEHAVET OG DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE
FÆLLESSKAB (AVS-EØF)

Europa-Parlamentet
Bruxelles

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 4. OKTOBER 1993

(94/C 14/01)

(Mødet åbnet kl. 11.00)

1. Officielt åbningsmøde

I nærværelse af Hans Majestæt Albert II, Belgiens konge, var der taler af følgende: Dehaene, Belgiens premierminister, Cassanmagnago Cerretti og Simmons, formænd for Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF, og Nothomb, formand for Repræsentanternes Hus.

(Mødet udsat kl. 11.56)

FORSÆDE: CASSANMAGNAGO CERRETTI OG
SIMMONS

*Formænd***2. Åbning af samlingen**

Samlingen i Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF åbnet kl. 16.00.

3. Den Paritetiske Forsamlings sammensætning

Cassanmagnago Cerretti, formand, meddelte, at den liste over Forsamlingens medlemmer, som AVS-landenes myndigheder og Europa-Parlamentets formand havde forelagt, ville blive vedføjet protokollen.

4. Stedfortrædere

Cassanmagnago Cerretti, formand, meddelte, at der var følgende stedfortrædere: Robles Piquer (for Chiabrande), Cano Pinto (for Laroni), Happart (for Muntingh), Gröner (for Junker), Delcroix (for Van Hemeldonck), Miranda de Lage (for Vecchi), Simpson (for Verhagen) og Oomen-Ruijten (for Forte).

5. Valg af Den Paritetiske Forsamlings Præsidium

Cassanmagnago Cerretti oplæste de forskellige forslag med henblik på valg af præsidiets medlemmer og navnene

på de foreslåede formænd i overensstemmelse med artikel 2 i forretningsordenen.

AVS-formand

Chambrier (Gabon)

AVS-næstformand

Burkina Faso

Côte d'Ivoire

Fiji

Gabon

Jamaica

Mauritius

Seychellerne

Swaziland

Trinidad og Tobago

Vestsamoa

EF-formand

Cassanmagnago Cerretti

EF-næstformænd

Simons

Verhagen

McGowan

Chabert

Pons Grau

Daly

Mendes Bota

Telkämper

Vecchi

Guillaume

Ovennævnte valgt med akklamation.

AVS-medlemmerne overtager posten ved slutningen af dette møde.

6. Meddelelse fra formanden

Cassanmagnago Cerretti, formand, meddelte, at De Europæiske Fællesskabers Tidende med protokollen fra Den Paritetiske Forsamlings samling i Gaborone (Botswana) var omdelt til alle medlemmer.

7. Godkendelse af den foreslåede dagsorden og arbejdsprogrammet (AP/062)

Cassanmagnago Cerretti foreslog, at Forsamlingen godkendte den foreslåede dagsorden og arbejdsprogrammet som anført i AP/962.

Saby tog ordet. Det vedtoges at føje drøftelse af situationen i Rwanda til punkt 12e. Den foreslåede dagsorden og arbejdsprogrammet godkendtes.

8. Forelæggelse af hovedinterimsbetænkningen om de fremtidige forbindelser mellem AVS og EØF (AP/826)

— Hovedordfører: Sotutu (Fiji)

— Drøftelse

Hovedordføreren, Sotutu (Fiji), forelagde sin hovedinterimsbetænkning.

Talere: Saby, Côte d'Ivoires repræsentant og Daly.

9. Redegørelse ved Derycke, formand for EF-Rådet (udenrigsministrene)

10. Fortsættelse af punkt 8

Redegørelse ved Marcel Chambrier, formand for Gabons Nationalforsamling og valgt formand for Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF.

Talere: Hermans og Buxhan.

11. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Der stilledes 19 spørgsmål til Rådet af følgende:

1. Cayet om demografiske problemer

2. Bertens om Eritrea

3. Ernst de la Graete m.fl. for V-Gruppen om fravær af AVS-formand

4. Ernst de la Graete m.fl. for V-Gruppen om situationen i Zaire

5. Ernst de la Graete m.fl. for V-Gruppen om FN-militærinterventionen i Somalia

6. Ernst de la Graete m.fl. for V-Gruppen om valget i Togo

7. Romera I Alcàzar om oksekødsproduktionen i Vestafrika

8. Hermans om støtte uden betingelser

9. Hermans om den nye bananordning — politisk sammenhæng

10. Hermans om Kommissionens forslag om et 1 mia. ecu-opbygningsprogram

11. Hermans om sociale bestemmelser i handels- og udviklingsaftaler

12. Arbeloa Muru og Álvarez de Paz om slaveri i Sudan

13. Álvarez de Paz og Arbeloa Muru om sanktioner mod Sudan

14. Arbeloa Muru og Álvarez de Paz om massakren på nubiere i Sudan

15. Arbeloa Muru og Álvarez de Paz om situationen i Malawi

16. Álvarez de Paz og Arbeloa Muru om kampen mod apartheid

17. Arbeloa Muru og Álvarez de Paz om demilitarisering og udviklingsbistand

18. Wurtz om Stabex-krisen

19. Miranda da Silva og Wurtz for CG-Gruppen om situationen i Angola.

Derycke, formand for Rådet (udvikling), besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Ernst de la Graete, Romera I Alcàzar, Hermans, Álvarez de Paz og Arbeloa Muru.

Sudans repræsentant tog ordet til forretningsordenen.

(Mødet hævet kl. 19.10)

CASSANMAGNAGO CERRETTI og
SIMMONS

Formænd

VINCI og BERHANE

Generalsekretærer

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 5. OKTOBER 1993

(94/C 14/02)

FORSÆDE: CASSANMAGNAGO CERRETTI OG SIMMONS

Formænd*(Mødet åbnet kl. 9.15)***1. Stedfortrædere**

- Robles Piquer for Forte
- Reding for Bindi
- Cano Pinto for Belo.

holdsvis Burkina Faso, Den Centralafrikanske Republik, Den Dominikanske Republik, Nigeria og Uganda.

Marín, næstformand i Kommissionen, afrundede forhandlingen.

Telkämper tog ordet (til forretningsordenen).

2. Modtagne dokumenter*(Mødet udsat kl. 12.40 og genoptaget kl. 15.07)*

- årsberetning fra AVS-EØF-Ministerrådet (1992)
- beretning fra den delegation, der har besøgt Sydafrika (Cassanmagnago Cerretti og Simmons, formænd, og Simons og Methot, næstformænd) (AP/926)
- betænkning og forslag til beslutning af Ould Habott (Mauretanien) for Arbejdsgruppen om Fiskeri om fiskeri som led i AVS-EØF-samarbejdet (AVS/818)
- interimsbetænkning af hovedordføreren Sotutu (Fiji) om de fremtidige forbindelser mellem AVS-EØF (AP/826)

FORSÆDE: SIMMONS

*Formand***3. Ændring af dagsordenen**

Robles Piquer tog ordet (til forretningsordenen) og anmodede om, at Nigeria blev føjet til listen over lande under punkt 12 på dagsordenen. Mantovani støttede denne anmodning.

4. Interimbetænkning af hovedordføreren, Sotutu (Fiji), om de fremtidige forbindelser mellem AVS og EØF (AP/826)

Talere: Christopher Jackson, Lesothos repræsentant, Mantovani, Senegals repræsentant, Guillaume, Malis repræsentant, Bertens, Papua Ny Guineas repræsentant, Wurtz og Camerouns repræsentant.

Hovedordføreren Sotutu (Fiji) besvarede de foregående talere.

Marín, næstformand i Kommissionen, gjorde rede for visse aspekter af den fjerde Lomé-konventions anden fase.

Talere: Telkämper, Jamaicas repræsentant, Napoletano, Ernst de la Graete, Daly samt repræsentanterne for hen-

5. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Der stilledes 36 spørgsmål til Kommissionen af følgende:

1. Mendes Bota om internationale observatører ved valg
2. Romera I Alcázar om demokratiseringen i Afrika
3. Hermans om styrkelse af demokratiet i udviklingslandene
4. Álvarez de Paz og Arbeloa Muru om børns rettigheder
5. Álvarez de Paz og Arbeloa Muru om konventionen om barnets rettigheder
6. Álvarez de Paz og Arbeloa Muru om indvandreres menneskerettigheder
7. Álvarez de Paz og Arbeloa Muru om regionale aftaler og menneskerettigheder
8. Álvarez de Paz og Arbeloa Muru om beskyttelse af børn under væbnede konflikter
9. Ernst de la Graete m.fl. om blokaden af Bougainville-øen
10. Archimbaud m.fl. om den demokratiske proces i Madagaskar
11. Ernst de la Graete m.fl. om kreolsksprogede udsendelser i Radio Enriquillo
12. Arbeloa Muru og Álvarez de Paz om slaveri i Sudan

13. Arbeloa Muru og Álvarez de Paz om massakren på nubier i Sudan
14. Miranda da Silva og Wurtz om situationen i Mozambique
15. Miranda da Silva og Wurtz om situationen i Østtimor
16. Miranda da Silva og Wurtz om FN's resolution 864 mod UNITA
17. Miranda da Silva og Wurtz om situationen i Angola
18. Van Putten om mindre østater
19. Jepsen om familieplanlægning i AVS-staterne
20. Hermans om sociale bestemmelser i handels- og udviklingsaftaler
21. Hermans om midtvejsstatus over den fjerde Lomé-konvention
22. Melandri m.fl. om særprogrammet for Afrika
23. Hermans om anvendelse af uudnyttede budgetbevillinger under Lomé II og III til rehabilitering
24. Hermans om Kommissionens forslag vedrørende genopretning
25. Hermans om genopretningsfonden
26. Van Putten om Institutet for Kulturelt Samarbejde
27. Telkämper m.fl. om AVS-EØF-Kulturinstitutet
28. Cayet om Fællesskabets foranstaltninger til bekæmpelse af AIDS i AVS-staterne
29. Delorozoy om et uddannelsesprogram for politistyrker
30. Vohrer om et universitetsbaseret samarbejde om miljø
31. Ernst de la Graete m.fl. om Kommissionens repræsentanter i AVS-staterne
32. Archimbaud m.fl. om oprettelsen af Det Europæiske Fællesskabs Humanitære Kontor (ECHO)
33. Romera I Alcàzar om udviklingspolitik og humanitær hjælp
34. Álvarez de Paz og Arbeloa Muru om narkotika, menneskerettigheder og destabilisering
35. Álvarez de Paz og Arbeloa Muru om et flerdisciplinært team, der skal føre kontrol med fødevarehjælpen
36. Wurtz om Stabex-krisen.

Simmons tog ordet til forretningsordenen.

Marín, næstformand i Kommissionen, besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Álvarez de Paz, Romera,

Ernst de la Graete, Arbeloa Muru, Miranda da Silva, van Putten, Jepsen, Cayet og Bertens.

Talere vedrørende et forslag fra næstformanden om, at AVS-staterne også stillede spørgsmål til Kommissionen: Simmons, Cassanmagnago Cerretti samt repræsentanterne for henholdsvis Jamaica, Mauretanien, Côte d'Ivoire og Senegal.

6. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at man havde modtaget følgende beslutningsforslag:

- af Pons Grau for PPE-Gruppen om den politiske situation i Ækvatorialguinea (AVS-EØF 970/93)
- af Muntingh for PSE-Gruppen om forebyggelse og bortskaffelse af forældede pesticidlagre i AVS-landene (AVS-EØF 971/93)
- af Arbeloa Muru og Álvarez de Paz om Arusha-aftalerne (AVS-EØF 972/93)
- af Arbeloa Muru og Álvarez de Paz om konklusionerne fra FN's Wienkonference om menneskerettighederne i verden (AVS-EØF 973/93)
- af Arbeloa Muru og Álvarez de Paz om undertegnelse og ratificering af FN-aftaler, -pagter og -protokoller (AVS-EØF 974/93)
- af Arbeloa Muru og Álvarez de Paz om en international konvention om tanke-, samvittigheds- og religionsfrihed (AVS-EØF 975/93)
- af Braun Moser om omstrukturering af Sydafrika (AVS-EØF 976/93)
- af Romera I Alcàzar for PPE-Gruppen om konfliktløsning (AVS-EØF 977/93)
- af Romera I Alcàzar for PPE-Gruppen om demokratisering (AVS-EØF 978/93)
- af Chiabrande om borgerkrigen i Angola (AVS-EØF 979/93)
- af Chiabrande om situationen i Togo (AVS-EØF 980/93)
- af Christopher Jackson m.fl. om familiens sundhed og trivsel (AVS-EØF 981/93)
- af Christopher Jackson om gennemsækelighed i forretningsforbindelser (AVS-EØF 982/93)
- af Braun Moser om omstruktureringen af Sydafrika (AVS-EØF 983/93)

- af van Putten om nødhjælp (AVS-EØF 984/93)
- af van Putten om den vedvarende gældskrise (AVS-EØF 985/93)
- af van Putten om den internationale krise på kaffe-markedet (AVS-EØF 986/93)
- af Gutiérrez Díaz om situationen i Ækvatorialguinea (AVS-EØF 987/93)
- af Daly om genopretning i Afrika (AVS-EØF 988/93)
- af Hermans m.fl. om borgerkrigen i Sudan (AVS-EØF 989/93)
- af Muntingh m.fl. om indføjelser af en træprotokol i Lomé-konventionen (AVS-EØF 990/93)
- af Muntingh m.fl. om behovet for omgående at indføre et miljøuddannelsesprogram med henblik på forbedringer, egnet teknologi og træbeplantning til bekæmpelse af den hastige forringelse og ikke-bæredygtig anvendelse af de naturlige ressourcer i AVS-landene (AVS-EØF 991/93)
- af Archimbaud m.fl. for V-Gruppen om situationen på Madagaskar (AVS-EØF 992/93)
- af Melandri m.fl. for V-Gruppen om situationen i Haiti (AVS-EØF 993/93)
- af Ernst de la Graete m.fl. for V-Gruppen om valget i Nigeria (AVS-EØF 994/93)
- af Archimbaud m.fl. for V-Gruppen om situationen i Togo (AVS-EØF 995/93)
- af Telkämper m.fl. for V-Gruppen om situationen i Sydafrika (AVS-EØF 996/93)
- af Mendes Bota og Bertens for LDR-Gruppen om Sydafrika (AVS-EØF 997/93)
- af Mendes Bota for LDR-Gruppen om Nigeria (AVS-EØF 998/93)
- af Delorozoy m.fl. for LDR-Gruppen om situationen i Togo (AVS-EØF 999/93)
- af Bertens for LDR-Gruppen om menneskerettighederne i Sudan (AVS-EØF 1000/93)
- af Bertens og Vohrer for LDR-Gruppen om Somalia (AVS-EØF 1001/93)
- af Ernst de la Graete m.fl. for V-Gruppen om kaffe (AVS-EØF 1002/93)
- af van Putten for PSE-Gruppen og Verhagen for PPE-Gruppen om anvendelse af vegetabiliske fedstoffer bortset fra kakaosmør til chokoladefremstilling (AVS-EØF 1003/93)
- af Verhagen for PPE-Gruppen om Sydafrika (AVS-EØF 1004/93)
- af Verhagen for PPE-Gruppen om Surinam (AVS-EØF 1005/93)
- af Mendes Bota m.fl. for LDR-Gruppen om Angola (AVS-EØF 1006/93)
- af Simons om Sydafrika (AVS-EØF 1007/93)
- af Guillaume for RDE-Gruppen om anvendelse af vegetabiliske fedstoffer bortset fra kakaosmør til chokoladefremstilling (AVS-EØF 1008/93)
- af Guillaume for RDE-Gruppen om situationen for kaffeproducenterne i udviklingslandene (AVS-EØF 1009/93)
- af Telkämper og Ernst de la Graete om en national konference om udvikling i AVS-landene (AVS-EØF 1010/93)
- af Ernst de la Graete m.fl. for V-Gruppen om international organisationers rolle i tilfælde af en krise i et tredjeland (AVS-EØF 1011/93)
- af Ernst de la Graete m.fl. for V-Gruppen om våbeneksport (AVS-EØF 1012/93)
- af Telkämper m.fl. for V-Gruppen om bevaring af den biologiske mangfoldighed (AVS-EØF 1013/93)
- af Wurtz og Miranda da Silva for CG-Gruppen om situationen i Sydafrika (AVS-EØF 1014/93)
- af Miranda da Silva og Wurtz for CG-Gruppen om situationen i Angola (AVS-EØF 1015/93)
- af Wurtz og Miranda da Silva for CG-Gruppen om situationen i Somalia (AVS-EØF 1016/93)
- af Wurtz og Miranda da Silva for CG-Gruppen om hvert lands ret til frit at vælge og tage initiativer, navnlig med hensyn til udvikling (AVS-EØF 1017/93)
- af Gutiérrez Díaz og Miranda da Silva for CG-Gruppen om situationen i Ækvatorialguinea (AVS-EØF 1018/93)

- af Miranda da Silva og Wurtz for CG-Gruppen om det presserende behov for forbud mod salg af våben til Indonesien (AVS-EØF 1019/93)
- af van Putten for PSE-Gruppen om Surinam (AVS-EØF 1020/93)
- af Mendes Bota og Cayet for LDR-Gruppen om Østtimor (AVS-EØF 1021/93)
- af Mendes Bota for LDR-Gruppen om Mozambique (AVS-EØF 1022/93)
- af Mendes Bota og Cayet for LDR-Gruppen om Madagaskar (AVS-EØF 1023/93)
- af AVS-Gruppen om situationen i Rwanda (AVS-EØF 1024/93)
- af AVS-Gruppen om Stabex-overførsler for anvendelsesåret 1992 (AVS-EØF 1025/93)
- af AVS-Gruppen om anvendelsen af vegetabiliske fedtstoffer bortset fra kakaosmør ved fremstilling af chokolade (AVS-EØF 1026/93)
- af AVS-Gruppen om bananer (AVS-EØF 1027/93)
- af AVS-Gruppen om AVS-sukker (AVS-EØF 1028/93)
- af AVS-Gruppen om multimedieprogrammet og AVS-EF-samarbejdet (AVS-EØF 1029/93)
- af Debatisse om Lomé IV-forhandlingerne, anden del (AVS-EØF 1030/93)
- af Saby m.fl. om fælles audiovisuelt område (AVS-EØF 1031/93)
- af Lehideux for DR-Gruppen om situationen i Somalia (AVS-EØF 1032/93)
- af Lehideux for DR-Gruppen om Sydafrika (AVS-EØF 1033/93)
- af Lehideux for DR-Gruppen om AIDS (AVS-EØF 1034/93)
- af Pery og Pons Grau om Nord-Syd-solidaritet (AVS-EØF 1035/93)
- af AVS-Gruppen om Somalia (AVS-EØF 1036/93)
- af Ernst de la Graete m.fl. om situationen i Somalia (AVS-EØF 1037/93)
- af Gutiérrez Díaz m.fl. om embargoen mod Cuba og Torricelli-loven (AVS-EØF 1038/93)
- af Robles Piquer m.fl. for PPE-Gruppen om Nigeria (AVS-EØF 1039/93)
- af Haiti om krisen i Haiti (AVS-EØF 1040/93)
- af AVS-Gruppen om Sydafrika (AVS-EØF 1041/93)

7. Godkendelse af protokollen fra mødet mandag den 4. oktober 1993 (AP/963)

Protokollen godkendtes.

FORSÆDE: ÁLVAREZ DE PAZ OG SOMDA (BURKINA FASO)

Næstformænd

8. Lomé-konventionens gennemførelse

- Ordførere: Bertens og Kosgey (Kenya)
- Forelæggelse ved Kosgey af udkast til betænkning (AP/959)
- Drøftelse

Efter en redegørelse ved ordføreren, Kosgey (Kenya), tog følgende ordet: Bertens, ordfører, Dury og Sandbæk, Kommissionens repræsentant, Soubestre og Ugandas repræsentant.

(Mødet hævet kl. 18.25)

CASSANMAGNAGO CERRETTI og
SIMMONS

Formænd

VINCI og BERHANE

Generalsekretærer

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 6. OKTOBER 1993

(93/C 14/03)

FORSÆDE: CASSANMAGNAGO CERRETTI

Formand

(Mødet åbnet kl. 9.15)

1. Stedfortrædere

- Miranda de Lage for Belo
- Simpson for Bindi
- Penders for Lucas Pires
- Sanz Fernández for Torres Couto
- Happart for Van Hemeldonck
- Borgo for Turner
- Marck for Reyman
- Oddy for Hume.

2. Afgørelse på grundlag af Præsidiets forslag om den videre behandling af beslutningsforslag fra enkeltmedlemmer

Den Paritetiske Forsamling vedtog:

I. AT STEMME OM

1. Følgende beslutningsforslag som afslutning på forhandlingen om:

- a) situationen i Sydafrika
 - AP/983 — Braun-Moser
 - AP/996 — V-Gruppen
 - AP/997 — LDR-Gruppen
 - AP/1004 — Verhagen
 - AP/1007 — Simons
 - AP/1014 — Wurtz
 - AP/1033 — Lehideux
 - AP/1041 — AVS-Gruppen
- b) Somalia
 - AP/1001 — LDR-Gruppen
 - AP/1016 — Wurtz
 - AP/1032 — Lehideux
 - AP/1036 — AVS-Gruppen
 - AP/1037 — V-Gruppen
- c) Sudan
 - AP/989 — Hermans
 - AP/1000 — Bertens

d) Angola

- AP/979 — Chiabrande
- AP/1006 — LDR-Gruppen
- AP/1015 — Miranda da Silva

e) Haiti

- AP/993 — V-Gruppen
- AP/1040 — Delegationen for Haiti

f) Rwanda

- AP/972 — Arbeloa-Muru
- AP/1024 — AVS-Gruppen

g) AIDS

- AP/1034 — Lehideux

h) Lomé IV/II

- AP/1030 — Debatisse

2. Beslutningsforslag fordelt efter emne, jf. forretningsordenens artikel 18

a) Demokratisering og konfliktløsning

- AP/977 — Romera: Konfliktløsning
- AP/978 — Romera: Demokratisering
- AP/992 — V-Gruppen: Madagaskar
- AP/1023 — Mendes Bota: Madagaskar
- AP/994 — De Grønne: Valg i Nigeria
- AP/998 — LDR-Gruppen: Nigeria
- AP/1039 — Robles Piquer: Nigeria
- AP/980 — Chiabrande: Togo
- AP/995 — V-Gruppen: Togo
- AP/999 — LDR-Gruppen: Togo
- AP/970 — Pons Grau: Ækvatorialguinea
- AP/987 — van Putten: Ækvatorialguinea
- AP/1018 — Gutiérrez Díaz: Ækvatorialguinea
- AP/1005 — Verhagen: Surinam
- AP/1020 — van Putten: Surinam
- AP/1010 — Ernst de la Graete: Nationalkonferencen om udviklingen i AVS-landene

- AP/1012 — Ernst de la Graete: Våbeneksport
 AP/1038 — Melandri: Cuba — Torricelli-loven
 AP/1021 — Mendes Bota: Østtimor
 AP/1022 — Mendes Bota: Mocambique
 AP/1042 — AVS-Gruppen: Sydafrika

b) Handel og råvarer

- AP/986 — van Putten: Krisen på kaffemarkedet
 AP/1002 — V-Gruppen: Kaffe
 AP/1003 — van Putten: Chokoladefremstilling
 AP/1008 — Guillaume: Chokoladefremstilling
 AP/1009 — Guillaume: Kaffeproducenterne
 AP/1025 — AVS-Gruppen: Stabex
 AP/1026 — AVS-Gruppen: Vegetabiliske fedtstoffer
 AP/1027 — AVS-Gruppen: Bananer
 AP/1028 — AVS-Gruppen: Sukker

c) Særforanstaltninger for Afrika

- AP/988 — Daly: Genopbygning i Afrika
 AP/984 — van Putten: Nødhjælp
 AP/1011 — V-Gruppen: Internationale organisationers rolle i tilfælde af Nord-syd solidaritet

d) Miljø

- AP/971 — Muntingh: Pesticidlagre
 AP/990 — Muntingh: Træprotokol i Lomé-konventionen
 AP/991 — Muntingh: Miljøuddannelsesprogram/Malawi

II. BESLUTNINGSFORSLAG, DER HENVISES

1. Til hovedordføreren

- AP/974 — Arbeloa-Muru: FN-konventioner
 AP/975 — Arbeloa-Muru: Retten til at tænke frit
 AP/981 — Jackson: Familiens sundhed og trivsel
 AP/985 — van Putten: Den vedvarende gældskrise
 AP/1029 — AVS-Gruppen: Multimedieprogrammet
 AP/1031 — Saby: Fælles audiovisuelt område

2. Til Arbejdsgruppen om Bæredygtig Udvikling

- AP/1013 — Telkämper: Biologisk mangfoldighed

3. Til Arbejdsgruppen om Lomé-konvention IV, Anden Del

- AP/973 — Arbeloa-Muru: FN-konferencen i Wien
 AP/982 — Jackson: Gennemskuelige forretningsforbindelser
 AP/1017 — Wurtz: Frit valg af udviklingsstrategi

III. UANTAGELIGT BESLUTNINGSFORSLAG, JF. ARTIKEL 18, STK. 1

- AP/1019 — Miranda da Silva: Våbensalg til Indonesien

Forsamlingen vedtog, at der kunne tages hensyn til Miranda da Silvas forslag til beslutning om Indonesien i en ændret form i forbindelse med kompromisbeslutningsforslaget om Østtimor.

3. **Opfølgning af Den Paritetiske Forsamlings beslutning af 1. oktober 1992 om de økonomiske og sociale virkninger af AIDS for befolkningen i AVS-landene (EFT nr. C 41 af 15. 2. 1993, s. 22)**

— Drøftelse

Talere: Soubestre for Kommissionen, Buchan, Cayet og Ugandas repræsentant.

FORSÆDE: DALY

Næstformand

Jepsen og Zimbabwes repræsentant tog ordet.

4. **Forelæggelse af betænkning fra Arbejdsgruppen om Fiskeri**

- Ordfører: Ould Habott (Mauretanien)
 — Drøftelse

Ould Habott forelagde Arbejdsgruppens betænkning.

Talere: Morris, formand for Arbejdsgruppen, Ewing, Fernández Albor, Den Centralafrikanske Republiks repræsentant, Senegals repræsentant og Soubestre for Kommissionen.

FORSÆDE: CASSANMAGNAGO CERRETTI

Formand

5. **Situationen i sydafrika og det sydlige Afrika**

- Forelæggelse af en beretning fra den delegation, der besøgte Sydafrika (Cassanmagnago Cerretti og Simmons, formænd, og Simons og Methot, næstformænd) (AP/926)
 — Drøftelse af situationen i Sydafrika og det sydlige Afrika

Simmons, formand, forelagde konklusionerne fra den rejse, som Den Paritetiske Forsamlings delegation havde foretaget til Sydafrika.

Talere: Mocambiques repræsentant, Verhagen, Namibias repræsentant, Den Centralafrikanske Republiks repræsentant, Mantovani, Zaires repræsentant og Robles Piquer.

FORSÆDE: SIMMONS

Formand

Bertens og Cassanmagnago Cerretti, formand, tog ordet.

(Mødet udsat kl. 12.30 og genoptaget kl. 15.15)

FORSÆDE: CASSANMAGNAGO CERRETTI OG
SIMMONS

Formænd

Cassanmagnago Cerretti, formand, orienterede om dagsordenen for mødet om aftenen. Dagsordenen godkendtes.

McGowan tog ordet (til forretningsordenen).

Muntingh tog ordet (til forretningsordenen) og anmodede om, at Forsamlingen stemte om beslutningsforslag AP/971 og AP/991. Verhagen støttede denne anmodning. Forsamlingen imødekom anmodningen.

5. Sydafrika (fortsat)

Soubestre (for Kommissionen), tog ordet.

(Mødet hævet kl. 18.45)

CASSANMAGNAGO CERRETTI og
SIMMONS

Formænd

Protokollen fra mødet tirsdag den 5. oktober godkendtes.

6. Forhandling om situationen i visse AVS-lande

Talere vedrørende situationen i Somalia: Etiopiens repræsentant, Mantovani, Sudans repræsentant, Vecchi, Den Centralafrikanske Republiks repræsentant, Sandbæk, Kenyas repræsentant, Melandri, Côte d'Ivoires repræsentant og Fijis repræsentant.

Talere vedrørende situationen i Sudan: Sudans repræsentant, Mantovani, Arbeloa Muru og Simmons, formand.

Talere vedrørende situationen i Angola: Angolas repræsentant, Mantovani, Miranda da Silva, Arbeloa Muru, Telkämper, Côte d'Ivoires repræsentant og Simmons, formand.

Talere vedrørende situationen i Haiti: Haitis repræsentant, Hermans og Melandri.

Talere vedrørende situationen i Rwanda: Rwandas repræsentant, Hermans, Ugandas repræsentant og Tanzanias repræsentant.

Talere vedrørende situationen i Nigeria: Nigerias repræsentant og Robles Piquer.

VINCI og BERHANE

Generalsekretærer

PROTOKOL FRA MØDET TORS DAG DEN 7. OKTOBER 1993

(94/C 14/04)

FORSÆDE: CASSANMAGNAGO CERRETTI OG SIMMONS

*Formænd**(Mødet åbnet kl. 9.30)***1. Officielt møde**

Cassanmagnago Cerretti, formand, bød velkommen til Nelson Mandela, formand for Den Afrikanske Nationalkongres.

Nelson Mandela talte til Forsamlingen.

Simmons, Formand, takkede Nelson Mandela for hans redegørelse.

(Mødet udsat kl. 10.00 og genoptaget kl. 10.15)

FORSÆDE: CASSANMAGNAGO CERRETTI OG SIMMONS

*Formænd***2. Høring om de internationale og ikke-statslige organisationers rolle i forbindelse med krisesituationer i lande eller regioner under Lomé-konventionen**

Cassanmagnago Cerretti, formand, bød velkommen til de indbudte talere og orienterede om formålet med høringen. Taler af følgende:

- Lamunière, generaldirektør, Departementet for Humanitære Anliggender, FN, Genève
- Szynalski, direktør, Nødhjælpsafdelingen, Verdensfødevareprogrammet, Rom
- Grossreider, chef for Nødhjælpsafdelingen, Den Internationale Røde Kors Komité, Genève
- Desteixhe, generalsekretær, Médecins sans Frontières, Bruxelles
- Trouillard, chef for det regionale kontor, Caritas Europa, Bruxelles
- Ngom, formand, Den Afrikanske Juristsammenslutning, Dakar
- Gasana, direktør, Den Afrikanske Enhedsorganisation, Bruxelles
- Mendiluce, regional repræsentant, FN's Flygtningehøjkommissariat, Genève.

Der fulgte en forhandling.

(Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: CASSANMAGNAGO CERRETTI OG SIMMONS

Formænd

Høringen fortsat indtil kl. 16.00

3. Stedfortrædere

- Fantini for Forte
- Guermeur for Guillaume
- Hory for Kuhn
- Oddy for Laroni
- Contu for Lucas Pires
- Borgo for Reyman
- Sanz Fernández for Torres Couto
- Domingo Segarra for Valent.

4. Opfølgning af de beslutninger, Den Paritetiske Forsamling vedtog i Gaborone (Botswana) den 29. marts til 1. april 1993 (EFT nr. C 234 af 30. 8. 1993)

Medlemmerne havde fået omdelt et dokument fra Kommissionen om opfølgningen af de beslutninger, der vedtoges i Gaborone (Botswana).

Kommissionens repræsentant, Soubestre, tog ordet.

Dury tog ordet vedrørende Togos repræsentation i Den Paritetiske Forsamling.

Talere: Dury, Hermans, Archimbaud, Ernst de la Graete, Soubestre (for Kommissionen), Melandri, Côte d'Ivoires repræsentant, Muntingh, Bertens, Pons Grau, Cayet, Romera I Alcazar, Guinea Bissaus repræsentant, Napoletano og Ugandas repræsentant.

(Mødet udsat kl. 17.00 og genoptaget kl. 17.30.)

Fijis repræsentant, Sotutu, hovedordfører, fremkom med en redegørelse på vegne af AVS-Gruppen og forklarede, at de to togolesiske repræsentanter havde trukket sig tilbage, men at AVS-Gruppen anmodede om, at Forsamlin-

gen snarest muligt sendte en blandet delegation til Togo for at undersøge situationen og tilbyde bistand.

5. Meddelelse om arbejdet i

a) Arbejdsgruppen om Gennemførelsen af Lomé IV-konventionens Anden Fase

Arbejdsgruppens formand, Somda (Burkina Faso) og ordføreren, Daly, gjorde rede for arbejdet i Arbejdsgruppen.

Talere: Burkina Fastos repræsentant, Daly, Ghanas repræsentant, Belo, Mauritius' repræsentant, van Putten, Barbados' repræsentant, Ugandas repræsentant, Jamaicas repræsentant og Soubestre (for Kommissionen).

b) Arbejdsgruppen om Bæredygtig Udvikling

Hermans gjorde i stedet for ordføreren, Verhagen, rede for arbejdet i Arbejdsgruppen.

6. Afstemning om beslutningsforslag

1. Forslag til beslutning om fiskeri (AVS-EØF 818/A/ endel.) af Ould Habott (Mauretanien) for Arbejdsgruppen om Fiskeri som led i AVS-EØF-samarbejdet.

Beslutningsforslaget vedtoges efter henvisning til Præsidiets jf. punkt 66.

2. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1057/93/ kompr.) af AVS-Gruppen, Simons for PSE-Gruppen, Mendes Bota og Bertens for LDR-Gruppen, Telkämper, Ernst de la Graete, Melandri og Archimbaud for V-Gruppen, Verhagen for PPE-Gruppen og Miranda da Silva for CG-Gruppen til erstatning for beslutningsforslag AP/983, AP/996, AP/997, AP/1004, AP/1007, AP/1014 og AP/1041/93 om Sydafrika.

Beslutningsforslaget vedtoges.

3. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1033/93) af Lehideux for DR-Gruppen om Sydafrika

Forslaget til beslutning forkastedes.

4. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1052/93/ kompr.) af Pons Grau og Vecchi for PSE-Gruppen, AVS-Gruppen, Bertens og Cayet for LDR-Gruppen, Melandri for V-Gruppen, Miranda da Silva for CG-Gruppen, til erstatning for beslutningsforslagene AP/1001, AP/1016 og AP/1037 om situationen i Somalia.

Beslutningsforslaget vedtoges.

5. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1036/93/ endel.) af AVS-Gruppen om Somalia.

Beslutningen vedtoges.

6. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1032/93) af AVS-Gruppen om Somalia.

Beslutningsforslaget forkastedes.

7. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1051/93/ kompr.) af Hermans, Mantovani og Verhagen for PPE-Gruppen, Bertens for LDR-Gruppen, til erstatning for beslutningsforslag AP/989 og AP/1000/93 om borgerkrigen i Sudan.

Beslutningsforslaget blev vedtaget med indføjelser af ændringsforslag nr. 1, 4 og 5.

8. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1056/93/ kompr.) af Mantovani for PPE-Gruppen, Mendes Bota for LDR-Gruppen, Miranda da Silva for CG-Gruppen og Pons Grau for PSE-Gruppen til erstatning for beslutningsforslag AP/979, AP/1066 og AP/1015 om Angola.

Beslutningsforslaget vedtoges.

9. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1046/93/ kompr.) af AVS-Gruppen og V-Gruppen til erstatning for beslutningsforslag AP/993 og AP/1040/93 om den seneste udvikling i Haiti.

Beslutningsforslaget vedtoges.

10. Forslag til beslutning (AVS-EØF/972/93) af Arbeloa Muru og Álvarez de Paz om Arusha-aftalerne.

Beslutningsforslaget vedtoges.

11. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1024/93) af AVS-Gruppen, Pery, Pons Grau og Hermans om den seneste udvikling i Rwanda.

Beslutningsforslaget vedtoges med indføjelser af ændringsforslag nr. 1, der indeholdt en liste med underskrifter.

12. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1034/93) af Lehideux for DR-Gruppen om AIDS.

Beslutningsforslaget forkastedes.

13. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1030/93) af Debattise om forhandlingerne om Lomé-konventionens anden fase.

Beslutningsforslaget vedtoges.

14. Forslag til beslutning (AVS-EØF/977/93) af Romera I Alcazar for PPE-Gruppen om konfliktløsning.

Beslutningsforslaget vedtoges med indføjelse af ændringsforslag nr. 1.

15. Forslag til beslutning (AVS-EØF/978/93) af Romera I Alcazar for PPE-Gruppen om demokratisering.

Beslutningsforslaget vedtoges med indføjelse af ændringsforslag nr. 1 og 3.

16. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1043/93/ kompr.) af Mendes Bota og Cayet for LDR-Gruppen og Miranda da Silva for CG-Gruppen til erstatning for beslutningsforslag AP/1021 og AP/1019 om Østtimor.

Beslutningsforslaget vedtoges.

17. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1044/93/ kompr.) af van Putten for PSE-Gruppen, Verhagen for PPE-Gruppen og Bertens for LDR-Gruppen til erstatning for beslutningsforslag AP/1020 og AP/1005/93 om Surinam.

Beslutningsforslaget vedtoges med indføjelse af ændringsforslag nr. 1.

18. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1045/93/ kompr.) af Pons Grau for PSE-Gruppen og Gutiérrez Díaz og Miranda da Silva for CG-Gruppen til erstatning for beslutningsforslag AP/970 og AP/1018/93 om situationen i Ækvatorialguinea.

Beslutningsforslaget vedtoges.

19. Forslag til beslutning (AVS-EØF/987/93) af Gutiérrez Díaz om situationen i Ækvatorialguinea.

Beslutningsforslaget bortfaldt.

20. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1047/93/ kompr.) af Madagaskars repræsentant, Mendes Bota og Cayet for LDR-Gruppen, Archimbaud og Ernst de la Graete for V-Gruppen til erstatning for beslutningsforslag AP/992 og AP/1023/93 om situationen i Madagaskar.

Beslutningsforslaget vedtoges.

21. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1048/93/ kompr.) af Melandri for V-Gruppen, Pons Grau for PSE-Gruppen, Mantovani for PPE-Gruppen, Bertens for LDR-Gruppen, Wurtz for CG-Gruppen, Gutiérrez Díaz for NI-Gruppen, Telkämper, Ernst de la Graete og Archimbaud for V-Gruppen, Napoletano og Saby for PSE-Gruppen, Miranda da Silva for CG-Gruppen, Miranda de Lage for PSE-Gruppen, Andrews for RDE-Gruppen, Morris for PSE-Gruppen, repræsentanter for Seychellerne, Senegal, Jamaica, Barbados, Mauretanien, Zimbabwe, Samoa, Mozambique og Romera I Alcazar for PPE-Gruppen til erstatning for beslutningsforslag AP/1038/93 om embargoen mod Cuba og Torricelli-loven.

Beslutningsforslaget vedtoges.

22. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1049/93/ kompr.) af Chiabrando for PPE-Gruppen, Delorozoy og Cayet for LDR-Gruppen og Archimbaud for V-Gruppen til erstatning for beslutningsforslag AP/980, AP/999 og AP/995/93 om situationen i Togo.

Beslutningsforslaget forkastedes.

23. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1050/93/ kompr.) af Robles Piquer for PPE-Gruppen, Mendes Bota for LDR-Gruppen og Ernst de la Graete for V-Gruppen til erstatning for beslutningsforslag AP/1039, AP/998 og AP/994/93 om Nigeria.

Beslutningsforslaget forkastedes.

24. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1010/93) af Telkämper og Ernst de la Graete om en national konference om udviklingen i AVS-landene.

Beslutningsforslaget forkastedes.

25. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1012/93) af Ernst de la Graete, Telkämper, Archimbaud og Melandri for V-Gruppen om våbeneksport.

Beslutningsforslaget vedtoges med indføjelse af ændringsforslag nr. 1.

26. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1042/93) af AVS-Gruppen om det sydlige Afrika.

Beslutningsforslaget blev taget tilbage.

27. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1053/93/ kompr.) af van Putten og Ernst de la Graete til erstatning for beslutningsforslag AP/986 og AP/1002/93 om den internationale krise på kaffemarkedet.

Beslutningsforslaget vedtoges med indføjelse af ændringsforslag nr. 1 og 5.

28. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1054/93/ kompr.) af Guillaume og Verhagen, van Putten og AVS-Gruppen til erstatning for beslutningsforslag AP/1003, AP/1008 og AP/1026/93 om anvendelse af vegetabiliske fedtstoffer bortset fra kakaosmør ved chokoladefremstilling.

Beslutningsforslaget vedtoges.

29. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1055/93/ kompr.) af Guillaume for RDE-Gruppen og AVS-Gruppen til erstatning for beslutningsforslag AP/1009/93 om situationen for kaffeproducenterne i udviklingslandene.

Beslutningsforslaget vedtoges.

30. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1025/93) af AVS-Gruppen om Stabex-overførsler for anvendelsesåret 1992.

Beslutningsforslaget vedtoges.

31. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1027/93) af AVS-Gruppen om bananer.

Beslutningsforslaget vedtoges med indføjelser af ændringsforslag nr. 1, 2 og 3.

32. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1028/93) af AVS-Gruppen om AVS-sukker.

Beslutningsforslaget vedtoges med indføjelser af ændringsforslag nr. 1 og 5.

33. Forslag til beslutning (AVS-EØF/988/93) af Daly om genopretning i Afrika.

Beslutningsforslaget vedtoges med indføjelser af ændringsforslag nr. 1 og 2.

34. Forslag til beslutning (AVS-EØF/984/93) af van Putten om nødhjælp.

Beslutningsforslaget vedtoges.

35. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1011/93) af Ernst de la Graete, Melandri og Telkämper og Archimbaud for V-Gruppen om de internationale organisationers rolle i tilfælde af krise i et tredjeland.

Beslutningsforslaget vedtoges med indføjelser af ændringsforslag nr. 1 og 2.

36. Forslag til beslutning (AVS-EØF/1035/93) af Pery og Pons Grau om Nord-Syd-solidariteten.

Beslutningsforslaget vedtoges.

37. Forslag til kompromisbeslutning (AVS-EØF/1058/93/ kompr.) af Muntingh, Bertens og Verhagen, repræsentanter fra Botswana, Côte d'Ivoire og Zimbabwe til erstatning for beslutningsforslag AP/990/93 om indføjelser af en træprotokol i Lomé-konventionen.

Beslutningsforslaget vedtoges.

38. Forslag til beslutning (AVS-EØF/991/93/ændr.) af Muntingh, Verhagen og Bertens om behovet for omgående at indføre et program for økologisk bevidstgørelse, forbedring af kostvaner, anvendelse af egnede teknologier og genplantning med skov med henblik på bekæmpelse af miljødelæggelser som følge af rovdrift på de naturlige ressourcer i AVS-landene.

Beslutningsforslaget vedtoges.

39. Forslag til beslutning (AVS-EØF/971/93) af Muntingh for PSE-Gruppen om forebyggelse og bortskaffelse af forældede pesticidlager i AVS-landene.

Beslutningsforslaget vedtoges.

Stemmeforklaring

Talere: Romera I Alcazar, Benins repræsentant, Mauritius' repræsentant, van Putten, Pons Grau, Nigerias repræsentant, Daly, Den Dominikanske Republiks repræsentant, Colino Salamanca, Seychellernes repræsentant, Saint Lucias repræsentant, Buchan og Muntingh.

7. Forberedelse af det 17. årlige møde med repræsentanter for de økonomiske og sociale kredse

Formanden meddelte, at det næste møde for repræsentanter for de økonomiske og sociale kredse ville finde sted den 6. til 8. december 1993 i Bruxelles. Emnet ville være »oprettelse af arbejdspladser som led i det decentraliserede samarbejde og de økonomiske og sociale kredses rolle«.

Den Paritetiske Forsamlings delegation ville bestå af 15 AVS-medlemmer og 15 europæiske medlemmer.

8. Oprettelse af en ny arbejdsgruppe

Formanden meddelte, at den nye arbejdsgruppe, der skulle afløse Arbejdsgruppen om Fiskeri, ville få betegnelsen »Arbejdsgruppen om Industriel Udvikling i AVS-landene«.

9. Tid og sted for Den Paritetiske Forsamlings 18. samling

Det vedtoges, at Den Paritetiske Forsamlings 18. samling skulle finde sted den 14. til 18. februar i Libreville, Gabon.

Cassanmagnago Cerretti takkede formanden for Gabons nationalforsamling for indbydelsen.

Cassanmagnago Cerretti takkede på det varmeste Erskine Simmons for dennes samarbejde i formandskabet og ønskede Rahandi Chambrier fra Gabon til lykke med valget til formand, hvilken funktion han ville udøve efter dette møde.

(Mødet hævet kl. 20.45)

CASSANMAGNAGO CERRETTI og
SIMMONS

Formænd

VINCI og BERHANE

Generalsekretærer

BILAG I

ALFABETISK LISTE OVER MEDLEMMERNE AF DEN PARITETISKE FORSAMLING AVS-EØF

AVS-repræsentanter

ANGOLA
ANTIGUA OG BARBUDA
BAHAMAS
BARBADOS
BELIZE
BENIN
BOTSWANA
BURKINA FASO
BURUNDI
CAMEROUN
CENTRALAFRIKANSKE REPUBLIK
COMORERNE
CONGO
COTE D'IVOIRE
DJIBOUTI
DOMINIKA
DOMINIKANSKE REPUBLIK
ETIOPIEN
FIJI
GABON
GAMBIA
GHANA
GRENADA
GUINEA
GUINEA-BISSAU
GUYAMA
HAITI
JAMAICA
KAPE VERDE
KENYA
KIRIBATI
LESOTHO
LIBERIA
MADAGASKAR
MALAWI
MALI
MAURETANIEN
MAURITIUS
MOZAMBIQUE
NAMIBIA
NIGER
NIGERIA
PAPUA-NY GUINEA
RWANDA
ST. CHRISTOPHER OG NEVIS
SAINT LUCIA
SAINT VINCENT OG GRENADINE
SAO TOME OG PRINCIPE
SENEGAL
SEYCHELLERNE
SIERRA LEONE
SALOMON-ØERNE
SOMALIA
SUDAN
SURINAM
SWAZILAND
TANZANIA
TCHAD
TOGO
TONGA
TRINIDAD OG TOBAGO
TUVALU
UGANDA

Europa-Parlamentet

ALBER
ÁLVAREZ DE PAZ
ANDREWS
ARBELOA MURU
ARCHIMBAUD
BELO
BERTENS
BINDI
BRAUN-MOSER
BUCHAN
CASSANMAGNAGO CERRETTI
CAYET
CHABERT
CHIABRANDO
COLINO SALAMANCA
DALY
DEBATISSE
DELOROZOY
DURY
ERNST DE LA GRAETE
EWING
FERNÁNDEZ ALBOR
FORTE
GUILLAUME
GUTIÉRREZ DÍAZ
HERMANS
HUME
JACKSON
JEPSEN
JUNKER
KUHN
LACAZE
LARONI
LEHIDEUX
LOMAS
LUCAS PIRES
McGOWAN
MANTOVANI
MELANDRI
MENDES BOTA
MIRANDA DA SILVA
MORRIS
MUNTINGH
NAPOLETANO
PERY
PONS GRAU
PRICE
VAN PUTTEN
RAUTI
REYMANN
ROMERA I ALCÁZAR
SABY
SANDBÆK
SCHIEDERMAIER
SCHMIDBAUER
SIERRA BARDAJÍ
SIMONS
TELKÄMPER
TORRES COUTO
TURNER
UKEIWÉ
VALENT
VAN HEMELDONCK

VANUATU
VEST SAMOA
ZAIRE
ZAMBIA
ZIMBABWE
ÆKVATORIALGUINEA

VECCHI
VERHAGEN
VERWAERDE
VOHRER
WURTZ
WYNN

BILAG II

DELTAGERLISTE
FRA MØDET I DEN PARITETISKE FORSAMLING AVS-EØF
I BRUXELLES (BELGIEN) DEN 4. TIL 8. OKTOBER 1993

AVS-landenes repræsentanter

SIMMONS, formand (Barbados)
 METHOT, VP (Centralafrika)
 HOUFAME, VP (Djibouti)
 SOTUTU, VP (Fiji)
 KOSGEY, VP (Kenya)
 WOHLER, VP (Namibia)
 KAPUTIN, VP (Papua-Ny-Guinea)
 PERE, VP (Togo)
 CUMBERBATCH, VP
 (Trinidad og Tobago)
 DOMINGOS PASSY (Angola)
 JACKSON (Bahamas)
 HOUNGBEDJI (Benin)
 SWARTZ (Botswana)
 YE (Burkina Faso)
 BIMAZUBUTE (Burundi)
 ZE BEMBE (Cameroun)
 FERREIRA FORTES (Cap Verde)
 MILONGO (Congo)
 BLEDOU (Côte d'Ivoire)
 MARTINEZ VILLANUEVA
 (Den Dominikanske Republik)
 SAVARIN (Dominica)
 ROBLEH (Etiopien)
 RAHANDI CHAMBRIER (Gabon)
 SOWE (Gambia)
 KWABENA OWUSU (Ghana)
 ORGIAS (Grenada)
 CAMARA (Guinea)
 EMBALO (Guinea-Bissau)
 MANN (Guyana)
 DULY BRUTUS (Haïti)
 GILLETTE (Jamaica)
 MASILO (Lesotho)
 GRIGSBY (Liberia)
 RICHARD (Madagaskar)
 ANTONY (Malawi)
 AG IMBARCAOUAN (Mali)
 BOULLE (Mauritius)
 ZAMEL (Mauretanien)
 DOS SANTOS ALVES (Mozambique)
 ABARA DJIKA (Niger)
 ETOK (Nigeria)
 KAFUMBE-MUKASA (Uganda)
 NTAGERURA (Rwanda)
 LAURENT (Saint Lucia)
 TOLEAFOA (Vestsamoa)
 DE LIMA VIEGAS (Sao Tome og Principe)
 AGNE (Senegal)
 FAURE (Seychellerne)
 SHIDDO (Sudan)
 AZIMULLAH (Surinam)
 MDLULI (Swaziland)
 NGULA (Tanzania)
 WAYA (Tchad)
 KITE (Tonga)

Europa-Parlamentets repræsentanter

CASSANMAGNAGO CERRETTI, formand
 SIMONS, VP
 VERHAGEN, VP ⁽³⁾
 CHABERT, VP ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 PONS GRAU, VP
 DALY, VP
 MCGOWAN, VP
 MENDES BOTA, VP ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 TELKÂMPER, VP
 VECCHI, VP ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 GUILLAUME, VP ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
 ALBER ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 ÁLVAREZ DE PAZ
 ANDREWS ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 ARBELOA MURU
 ARCHIMBAUD ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 BELO ⁽⁴⁾
 BERTENS
 BORG (for TURNER) ⁽³⁾, (for REYMAN) ⁽⁴⁾
 BRAUN MOSER ⁽¹⁾ ⁽²⁾
 BUCHAN
 CANO PINTO (for LARONI) ⁽¹⁾,
 (for BELO) ⁽²⁾
 CAYET
 CHIABRANDO ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 COLINO SALAMANCA ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 CONTU (for LUCAS PIRES) ⁽⁴⁾
 DEBATISSE ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 DELCROIX (for VAN HEMELDONCK) ⁽¹⁾
 DELOROZOY ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 DOMINGO SEGARRA (for VALENT) ⁽⁴⁾
 DURY
 ERNST DE LA GRAETE
 EWING ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 FANTINI (for FORTE) ⁽⁴⁾
 FERNÁNDEZ ALBOR ⁽³⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 GRÖNER (for KUHN) ⁽¹⁾
 GUERMEUR (for GUILLAUME) ⁽⁴⁾
 GUTIÉRREZ DÍAZ
 HAPPART (for MUNTINGH) ⁽¹⁾,
 (for VAN HEMELDONCK) ⁽²⁾
 HERMANS
 HORY (for KUHN) ⁽⁴⁾
 JACKSON ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁴⁾
 JEPSEN ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 JUNKER
 LACAZE ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 LARONI ⁽²⁾ ⁽³⁾
 LEHIDEUX ⁽³⁾
 LOMAS ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 MARCK (for REYMAN) ⁽³⁾
 MANTOVANI
 MELANDRI
 MIRANDA DA SILVA
 MIRANDA DE LAGE (for VECCHI) ⁽¹⁾ ⁽²⁾, (for
 BELO) ⁽³⁾, (for HUME) ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Til stede den 4. oktober 1993.⁽²⁾ Til stede den 5. oktober 1993.⁽³⁾ Til stede den 6. oktober 1993.⁽⁴⁾ Til stede den 7. oktober 1993.

KIMBULU MOYANSO WA LOKWA (Zaire)
 NKONGA (Zambia)
 MOYO (Zimbabwe)

MORRIS
 MUNTINGH ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 NAPOLETANO
 ODDY (for HUME) ⁽³⁾, (for LARONI) ⁽⁴⁾
 OOMEN RUIJTEN (for FORTE) ⁽¹⁾
 PENDERS (for LUCAS PIRES) ⁽³⁾
 PERY
 PRICE
 VAN PUTTEN ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 RAUTI ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
 REDING (for BINDI) ⁽²⁾
 REYMANN ⁽²⁾
 ROBLES PIQUER (for CHIABRANDO) ⁽¹⁾,
 (for FORTE) ⁽²⁾ ⁽³⁾
 ROMERA Y ALCÁZAR
 SABY
 SANDBÆK
 SANZ FERNÁNDEZ (for TORRES COUTO) ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 SCHIEDERMEIER ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
 SCHMIDBAUER
 SIERRA BARDAJÍ
 SIMPSON (for VERHAGEN) ⁽¹⁾ ⁽²⁾, (for BINDI) ⁽³⁾
 TORRES COUTO ⁽¹⁾
 TURNER ⁽⁴⁾
 UKEIWÉ
 VAN HEMELDONCK ⁽⁴⁾
 VOHRER ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
 WURTZ ⁽¹⁾ ⁽²⁾
 WYNN

Observatører:*Europa-Parlamentet:*

GUERMEUR ⁽²⁾ ⁽³⁾, TAZDAÏT ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾, CHRISTENSEN ⁽⁴⁾.

AVS-landene:

MENGISTA og YOHANNES (Eritrea).

Anmeldt forfald:*Europa-Parlamentet:*

VERWAERDE.

AVS-landene:

ANTIGUA OG BARBUDA, BELIZE, COMORERNE, ÆKVATORIALGUINEA, KIRIBATI, SAINT CHRISTOPHE OG NEVIS, SAINT VINCENT OG GRENADINERNE, SALOMON ØERNE, SIERRA LEONE, SOMALIA, TUVALU OG VANUATU.

Endvidere deltog:

ANGOLA
 ALCANTARA MONTEIRO
 VAHEKENY DE ROSARIO
 PEREIRA SIMEAO
 C. e SILVA
 RESENDE

BARBADOS
 MARVILLE

BENIN
 CHABI KAO
 BAGIDI BOCCO
 CAKPO-TOZO

BOTSWANA
 MPOFU
 TSIANE

BURKINA FASO
 SOMDA

BURUNDI
 TOYI
 SINDAYIHEBURA

CAMEROUN
 BASSONG
 SANDA
 TANWO

DEN
CENTRALAFRIKANSKE
REPUBLIK
 GERVIL-YAMBALA
 ADOUM-PICKANDA
 TCHABASSIMY

⁽¹⁾ Til stede den 4. oktober 1993.

⁽²⁾ Til stede den 5. oktober 1993.

⁽³⁾ Til stede den 6. oktober 1993.

⁽⁴⁾ Til stede den 7. oktober 1993.

CONGO
MAKOUTA-MBOUKOU
BOKAMBA-YANGOUMA
MBIKINA

COTE D'IVOIRE
TUHO
KOUAKOU

DJIBOUTI
IDRISS
FARAH
MOUSSA BOURALEH

DEN DOMINIKANSKE REPUBLIK
PUIG MILLER
QUINONES

ETIOPIEN
YOHANNES
HASSAN ALI

FIJI
TAVOLA
TUDAU

GABON
BONGUE-BOMA
OBAME-ABESSOLO
MOUSSOUNDA-MICKALA
TOUCK-ADIGWA
IBINGA-MAGWANGOU

GHANA
MAAMAH
ABANKWA
QUARTEY

GUINEA
THIAM
TOURE

GUINEA BISSAU
TAVARES

HAITI
SERGE JOSEPH
DELPE TURNER
RINDRAL PIERRECANEL
AZOR-CHARLES
LAMOTHE

JAMAICA
THOMPSON
TAYLOR ROBERTS

KENYA
MUOKI
MUDHO

LESOTHO
MOTELE
KHALA
LEROThOLI
KHAEBANA
PHEKO

LIBERIA
POTRE
WOODS

MALI
SANTARA
BOIRE
TRAORE
FOFANA-SY

MAURITIUS
HOSSEN
GUNESSEE

MAURETANIEN
HABOTT
HAMAT
MAHMOUD
ABEIH

MOCAMBIQUE
VELHO RODRIGUES

NAMIBIA
KAUKUNGA

NIGER
BOULAMA ISSA
IBRAHIM

NIGERIA
OZUBELE
AYEWOH
EKPANG
ADENIRAN

UGANDA
NJUBA
KAGONYERA
TANDEKWIRE
NTAMBI

PAPUA-NY-GUINEA
LEPANI
VERI

RWANDA
NGARUKIYINTWALI
KABUTO NTAWURUHUNGA

SAINT LUCIA
COLLETA
CHAYTOR

SENEGAL
DABY DIAGNE
PATHE
KANE

SEYCHELLERNE
RADEGONDE

SUDAN
BEDRI
KHALIL
SALAM

SWAZILAND
PATO
MABUZA
DLAMINI

TANZANIA
MSHANGAMA
MBOGORO
CHALAMILA

TCHAD
MAHAMOUDI
RAMADANE
BARMA
WAROU

TOGO
AYEVA
AGBESSI

TRINIDAD OG TOBAGO
GONOURIE

ZAIRE
TSHIBOLA-TSHIA-KADIEBUE
AMBA NKWAYI WETSHI

ZIMBABWE
CHAFESUKA
MTETWA

AVS-EØF-MINISTERRÅDET

DERYCKE

Statssekretariatet for udviklingssamarbejde under udenrigsministeren og formanden for EF-Ministerrådet

AVS-MINISTERRÅDET

EF-MINISTERRÅDET

DERYCKE

Statssekretariatet for udviklingssamarbejde under udenrigsministeren og formanden for EF-Ministerrådet

AVS-AMBASSADØRUDVALGET

CAMARA

Republikken Guineas ambassadør ved EF og formand for Ambassadørudvalget

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

MARÍN næstformand
SOUBESTRE

DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG

AMATO medlem
ANDRADE medlem
STRAUSS medlem
GRAZIOSI generaldirektør

CENTRET FOR INDUSTRIEL UDVIKLING (CIU)

SHARMA vicedirektør

DET TEKNISKE CENTER FOR SAMARBEJDE PÅ LANDBRUGSOMRÅDET OG I LANDDI-STRIKTERNE (TCL)

ASSOUMOU MBA direktør

DEN AFRIKANSKE ENHEDSORGANISATION (OAU)

GASANA
DAAR

UNCTAD

LODRINI Den Paritetiske Forsamlings faste repræsentant ved UNCTAD

BILAG III

VEDTAGNE BESLUTNINGER

	Side
— om fiskeri som led i AVS-EØF-samarbejdet (AVS-EØF 818/A/93/ændel.)	22
— om Sydafrika (AVS-EØF 1057/93/ændel.)	30
— om situationen i Somalia (AVS-EØF 1036/93/ændel.)	31
— om Somalia (AVS-EØF 1052/93/ændel.)	32
— om borgerkrigen i Sudan (AVS-EØF 1051/93/ændel.)	33
— om Angola (AVS-EØF 1056/93/ændel.)	35
— om den seneste udvikling i Haiti (AVS-EØF 1046/93/ændel.)	36
— om Arusha-aftalerne (AVS-EØF 972/93/ændel.)	37
— om den seneste udvikling i Rwanda (AVS-EØF 1024/93/ændel.)	37
— om forhandlingerne om Lomé-konventionens anden fase (AVS-EØF 1030/93/ændel.)	38
— om konfliktløsning (AVS-EØF 977/93/ændel.)	39
— om demokratisering (AVS-EØF 978/93/ændel.)	40
— om Østtimor (AVS-EØF 1043/93/ændel.)	41
— om Surinam (AVS-EØF 1044/93/ændel.)	42
— om situationen i Ækvatorialguinea (AVS-EØF 1045/93/ændel.)	43
— om situationen i Madagaskar (AVS-EØF 1047/93/ændel.)	44
— om embargoen mod Cuba og Torricelli-loven (AVS-EØF 1048/93/ændel.)	45
— om våbeneksport (AVS-EØF 1012/93/ændel.)	46
— om det sydlige Afrika (AVS-EØF 1042/93/ændel.)	47
— om den internationale krise på kaffemarkedet (AVS-EØF 1053/93/ændel.)	49
— om anvendelse af vegetabiliske fedtstoffer bortset fra kakaosmør ved chokoladefremstilling (AVS-EØF 1054/93/ændel.)	50
— om situationen for kaffeproducenterne i udviklingslandene (AVS-EØF 1055/93/ændel.)	51
— om Stabex-overførsler for anvendelsesåret 1992 (AVS-EØF 1025/93/ændel.)	52
— om bananer (AVS-EØF 1027/93/ændel.)	53
— om AVS-sukker (AVS-EØF 1028/93/ændel.)	55
— om genopretning i Afrika (AVS-EØF 988/93/ændel.)	56
— om nødhjælp (AVS-EØF 984/93/ændel.)	58
— om de internationale organisationers rolle i tilfælde af krise i et tredjeland (AVS-EØF 1011/93/ændel.)	59
— om Nord-Syd-solidariteten (AVS-EØF 1035/93/ændel.)	60
— om indførelse af en træprotokol i Lomé-konventionen (AVS-EØF 1058/93/ændel.)	61
— om behovet for omgående at indføre et program for økologisk bevidstgørelse, forbedring af kostvaner, anvendelse af egnede teknologier og genplantning med skov med henblik på bekæmpelse af miljødeløggelser som følge af rovdrift på de naturlige ressourcer i AVS-landene (AVS-EØF 911/93/ændel.)	62
— om forebyggelse og bortskaffelse af forældede pesticidlagre i AVS-landene (AVS-EØF 971/93/ændel.)	63

BESLUTNING ⁽¹⁾**om fiskeri som led i AVS-EØF samarbejdet**

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 7. oktober 1993,

- A. der henviser til betænkning fra Arbejdsgruppen om Fiskeri som Led i AVS-EØF-samarbejdet (ordfører: Ould Habott (Mauretanien) — AP/818/endel.) samt til forhandlingerne herom,
- B. der henviser til sine tidligere beslutninger om fiskeri, særlig beslutning og betænkning af Mauretanien, Somalia, Fich og Ewing om samarbejde AVS-EØF om udvikling af fiskeriet i AVS-staterne (vedtaget den 21. september 1984, EFT nr. C 282 af 22.10.1994),
- C. der henviser til Europa-Parlamentets beslutning om forhandlingerne om indgåelse af en fiskeriaftale mellem EF og Republikken Namibia,
- D. der henviser til beslutning (AVS-EØF 853/93) om fiskeri som led i AVS-EØF-samarbejdet, som vedtoges af Den Paritetiske Forsamling under samlingen i Gaborone (Botswana) den 29. marts til 2. april 1993,
- E. der henviser til fiskeriaftalerne med
 - Angola
 - Kap Verde
 - Comorerne
 - Côte d'Ivoire
 - Gambia
 - Guinea Bissau
 - Ækvatorialguinea
 - Guinea
 - Mauritius
 - Madagaskar
 - Mauretanien
 - Mozambique
 - Sao Tomé og Príncipe
 - Senegal
 - Seychellerneog til andre fiskeriaftaler indgået med lande, der ikke deltager i Lomé-konventionen,
- F. der henviser til de relevante dele i og bilag til den fjerde Lomé-konvention, herunder navnlig artikel 58 til 68, bilag LX V, bilag LX VI og bilag LX VII,
- G. der henviser til det vigtige bidrag, der stammer fra småfiskeri til havs og i indre farvande,
- H. der henviser til »Study of International Fisheries Research«, kapitel 17 og 18 i Agenda 21 og andre initiativer med henblik på at bevidstgøre offentligheden og de politiske kredse om, hvor enormt meget der er at vinde ved en fornuftig udvikling og forvaltning af denne sektor, med udgangspunkt i et økologisk betonet kompromis mellem ressourcerne og de økonomiske aktører, der forestår udnyttelsen af dem,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

1. er fast overbevist om, at samarbejde på fiskeriområdet kan give Lomé IV-parterne en enestående lejlighed til på en konkret og relevant måde at omsætte de grundlæggende principper om lighed mellem parterne: respekt for suverænitet, forsvar af gensidige interesser og indbyrdes afhængighed, forpligtelse til at forbedre de fattigstes levevilkår, optimal udnyttelse af AVS-stateres ressourcer og styrkelse af fødevaresikkerheden;
2. bemærker, at industri- og småfiskeri kan yde et endnu vigtigere bidrag til de nationale økonomier ved tilvejebringelse af indkomst, arbejdspladser og fødevareforsyninger såvel som valutaindtjening, såfremt disse ressourcer forvaltes på en fornuftig måde og sikres en bæredygtig udvikling;
3. bemærker endvidere, at verdens fiskeressourcer med få undtagelser er udnyttet til det yderste eller endog overudnyttet i økonomisk henseende;

International forvaltning af fiskeressourcerne

4. erkender, at der derfor kun er begrænsede muligheder for en øget udnyttelse af fiskeressourcerne til havs, og at en bæredygtig udvikling i denne sektor og tilførelsen af gevinster til de nationale økonomier af samme størrelse som hidtil eller af endnu større omfang i alt væsentligt vil afhænge af
 - tilstedeværelsen af egnede fiskeriforvaltningssystemer
 - merværdiproduktionen i forhold til udnyttelsen og
 - udviklingen inden for akvakultur, både som livsfornødenhed og til kommercielle formål;
5. kræver strenge foranstaltninger på internationalt plan med henblik på at kontrollere dumping af affald i havet, herunder affald fra skibe, olieudslip samt industrielt og kemisk affald;
6. erkender mangrovernes betydning for økosystemet i kystområderne, hvor de udgør et særligt vigtigt levested for småfisk af forskellige arter, og kræver energiske nationale og internationale foranstaltninger med henblik på at sikre bevarelsen af dem;
7. erkender farerne i forbindelse med klimaændringer og drivhuseffekt og de dermed forbundne risici for øget uklarhed af vandet, øget saltindhold, blegning af koralrev og tab af naturlige levesteder, og understreger nødvendigheden af, at EF og AVS tager et energisk initiativ til at sikre håndhævelse af de vedtagne globale miljøprogrammer;
8. udtrykker alvorlig bekymring over den udbredte anvendelse af pelagiske drivgarn, som kan have ødelæggende virkninger for ikke-målarter, og kræver, at EF og AVS tager initiativ til internationale aktioner med henblik på at indføre en streng verdensomspændende kontrol med denne teknik;
9. bemærker med foruroligelse, at verdens fiskeressourcer i endnu højere grad end tidligere nærmer sig deres maksimale fangstniveau, og at fiskeriet i visse tilfælde har tegnet sig for fangster, der overskrider det bæredygtige niveau, og opfordrer EF og AVS til at tage initiativ til regionalt baserede internationale aktioner med henblik på at fastsætte samlede tilladte fangster i forbindelse med en rational forvaltning og bevarelsesforanstaltninger og, hvor det er nødvendigt, genopretning af fiskebestanden;
10. erkender nødvendigheden af en verdensomspændende forvaltningsstrategi for fiskebestandene og fiskeriet for at sikre fiskerisektorens økologiske og økonomiske levedygtighed, herunder kvoteforvaltning, kystforvaltning, forvaltning af de indre farvande samt kontrol med og håndhævelse af samtlige relevante foranstaltninger, og opfordrer EF og AVS til at sikre indgåelse af internationale aftaler herom;
11. henstiller, at der indføres en økologisk bæredygtig fiskeristrategi for de forskellige fiskearter baseret på en ansvarlig fangstpolitik med henblik på at forhindre overfiskning, og opfordrer i denne forbindelse Fællesskabet, medlemsstaterne og AVS-staterne til at yde et effektivt bidrag til indførelsen og vedtagelsen af en international kodeks for ansvarligt fiskeri, som i øjeblikket behandles inden for FAO;

12. bemærker, at oprettelsen af eksklusive økonomiske zoner (EEZ) i henhold til havretskonventionen har givet kyststaterne et uvurderligt retsmiddel til forvaltning af fiskeriet og af andre havressourcer; opfordrer kyststaterne til at udnytte konventionens bestemmelser til det yderste;

13. opfordrer de AVS-stater og medlemsstater, der endnu ikke har ratificeret FN's havretskonvention, til at gøre det for herigennem at bidrage til, at konventionen træder i kraft uden yderligere forsinkelser;

Forskning, information og statistik vedrørende fiskeressourcerne

14. bemærker, at der ikke foreligger tilstrækkelige oplysninger om det reelle og potentielle omfang af fiskeressourcerne i AVS-staternes farvande, og opfordrer derfor Fællesskabet til at lade foretage en undersøgelse for at evaluere disse ressourcer med henblik på at hjælpe AVS-stater med individuelt, regionalt og kollektivt at forvalte og udnytte deres fiskeressourcer;

15. erkender, at mangelen på pålidelige statistiske oplysninger gør det vanskeligt at kvantificere fiskeriets bidrag til ernæring, jobskabelse og indtjening, og at mangelen på oplysninger om fansterne gør det problematisk at forvalte ressourcerne; kræver et stærkt øget samarbejde mellem Fællesskabet, herunder Eurostat, og AVS-staterne inden for rammerne af Lomé-konventionen om etableringen af statistiske tjenesteydelser;

16. bemærker, at det ikke er muligt at opstille en fiskebevarelsesstrategi uden det nødvendige videnskabelige kendskab til fiskebestandene, vandringsmønstre og tilstedeværelsen af føde; opfordrer Fællesskabet til både via fiskeriaftaler og EUF at yde faglig og finansiel bistand i denne henseende;

17. opfordrer EF til at fremme forskning vedrørende fiskeri og AVS-staternes havmiljø og til at deltage i udvekslingen af statistiske oplysninger og indførelsen af et alarmsystem for udryddelsestruede arter; er overbevist om, at udryddelsestruede arter kun kan reddes ved indførelse af biologiske moratorier på regionalt eller zonemæssigt plan;

18. mener, at omkostningerne ved anvendt forskning kan sænkes betydeligt ved sammenknytning af alle involverede institutioner og ved koordinering og prioritering af den forskning, der udføres af akademiske organisationer; opfordrer TCL til at undersøge muligheden for at fungere som et clearingkontor for forskning vedrørende den for AVS-staterne relevante fiskerisektor;

19. opfordrer Fællesskabet til for AVS-kyststaterne at undersøge muligheden for at koordinere den forskning, der skal udføres i forbindelse med det fjerde FAR-operationelle program (fiskeri- og akvakulturforskning), der indledes i 1994 og vil blive finansieret af strukturfondene, og de forskningsaktiviteter, som finansieres af Den Europæiske Udviklingsfond, med henblik på at skabe synergi mellem Fællesskabets og AVS-staternes forskningsaktiviteter;

20. henstiller i denne forbindelse, at fiskerfartøjer fra Fællesskabets handelsflåde, som opererer i AVS-farvande, medbringer forskningsudstyr, som skal anvendes i samarbejde med AVS-staterne til havvidenskab og klimatologi, og som kan bidrage til en effektiv evaluering og forvaltning af AVS-staternes fiskeressourcer;

21. bemærker, at Fællesskabet kan spille en direkte rolle med hensyn til havforskning, navnlig i Vestindien og Det Indiske Ocean, hvor AVS-staterne deler fiskepladser med fællesskabsfarvande ud for de franske oversøiske departementer og i Det Indiske Ocean;

22. opfordrer AVS-staterne til at intensivere det regionale samarbejde med henblik på at muliggøre

— fortolkning af nationale statistiske oplysninger om ressourcer, og det i en hensigtsmæssig regional kontekst, så disse oplysninger bliver relevante

— opnåelse af stordriftsfordele i forbindelse med forskningsvirksomheden

- forvaltning af ressourcer og fiskeri i de tilfælde, hvor ressourcerne deles og/eller udnyttes ved identiske eller lignende former for fiskeri på såvel åbent hav som i indre farvande;

23. bifalder de fremskridt, som de østlige vestindiske lande, South Pacific Forum Fisheries Agencies, Western Indian Ocean Tuna Organization og vestafrikanske regionale organisationer har gjort inden for regionalt samarbejde om fiskeri;

Kontrol med fiskeressourcerne

24. understreger behovet for en effektiv overvågning og kontrol med fiskeriet inden for territorialfarvandene og EEZ med henblik på at forhindre småtyveri af fisk og gennemtvinge nationale og internationale lovbestemmelser vedrørende fiskeri; bemærker imidlertid, at overvågning kan være alt for bekostelig for fattige stater eller stater, hvor fangsten ikke tegner sig for nogen særlig stor værdi, så overvågningsomkostningerne må sammenholdes med værdien af den beskyttede ressource;

25. beklager, at bestemmelserne om overvågning og håndhævelse i visse aftaler ikke er blevet gennemført, fordi EF-fartøjer har undladt at aflægge rapport om fangsterne og heller ikke har overholdt de tilladte fangstmængder eller opfyldt andre krav; opfordrer EF-myndighederne til at gøre en større indsats for at sikre, at samtlige bestemmelser i alle bilaterale fiskeriaftaler med AVS-staterne overholdes til punkt og prikke;

26. tilskynder AVS-staterne til at undersøge mulighederne for, at nabostater i fællesskab forestår overvågning og fiskeribeskyttelse, eller at overvågningen sker på et regionalt grundlag, som det praktiseres af de østlige vestindiske stater;

27. kræver, at Fællesskabet yder større faglig og finansiell bistand til maritim overvågning;

Finansiell og faglig støtte til fiskeraktiviteter og uddannelse

28. fremhæver den værdifulde rolle, som spilles af småfiskere, der er ansvarlige for størstedelen af fiskefangsten i AVS-landene (næsten alt fiskeri i indre farvande i AVS-staterne og 80 % af havfiskeriet);

29. kræver, at småfiskerne får stillet kreditfaciliteter til rådighed, som skal forvaltes af de lokale myndigheder med midler fra såvel nationale som eksterne kilder; kræver, at Fællesskabet tilvejebringer midler til sådanne lån inden for rammerne af både EUF og EIB;

30. insisterer på, at alle fiskeriaftaler mellem Fællesskabet og AVS-staterne klart respekterer afgrænsede zoner nær kysterne, der skal være forbeholdt småfiskere, og hvorfra kommercielle fiskere uanset nationalitet, herunder lokale kommercielle fiskere, skal være udelukket;

31. er velvidende om det enorme akvakulturpotentiale i såvel indre farvande som i havet; opfordrer Fællesskabet til at yde interesserede AVS-stater bistand til udviklingen af akvakultur i en mindre målestok i tilknytning til den landbrugsmæssige cyklus med henblik på at mindske den stadig større afstand mellem den demografiske udvikling og de økonomisk dårligst stillede befolkningsgruppers adgang til billige fødevarer, der er rige på animalsk protein;

32. opfordrer AVS-staterne til at fastsætte størrelsen af deres kommercielle akvakulturpotentiale i såvel indre farvande som til havs med henblik på at fremme private investeringer i denne undersektor og fastsætte retningslinjer for en miljøvenlig akvakultur;

33. bemærker, at emballering kræver et højt teknisk niveau, som endnu ikke alle AVS-fiskerinationer har; anmoder Fællesskabet om at yde AVS-staterne bistand til tilvejebringelsen af en standardiseret emballeringsteknologi og -anlæg;

34. er dybt foruroliget over de tab, der finder sted efter fangsterne, og omfanget af genudsætninger, navnlig i Afrika, og mener, at der kan rettes op på dette gennem forbedret adgang til markederne, f.eks. gennem

- bedre oplysning om markedsføring
- love og bestemmelser, der tilskynder til i højere grad at forarbejde basisprodukter til produkter bestemt for kategorien »førsteklasse« på hjemmemarkedet eller til eksport
- begrænsning af toldhindringer og andre hindringer
- forbedring af vejinfrastrukturen og andre transportinfrastrukturer
- bedre metoder for behandling og forarbejdning af produkterne
- bedre adgang til finansielle ydelser, opsparing og kredit
- styrkelse af den faglige organisering af de økonomiske aktører i sektoren, navnlig i den mindre undersektor;

35. erkender værdien af indfrysning, men bemærker, at indfrysning i tropen kan være en yderst bekostelig måde at bevare fisk til lokalt forbrug på, at der normalt ikke findes frostkæder, og at man derfor ofte må foretrække andre bevarelses- og forarbejdningsteknikker fremfor indfrysning; kræver, at man forsker i og udvikler alternative bevarelsesmetoder, som er egnede til vidt forskellige betingelser og fiskearter;

36. bemærker vigtigheden af uddannelse og dens betydning som udviklingsfaktor inden for såvel fiskeri som i andre sektorer; kræver større EF-bistand til uddannelse i fiskerisektoren, i visse tilfælde på regionalt plan, og beklager de utilstrækkelige uddannelsesbestemmelser i de nuværende aftaler mellem EF og AVS-staterne; er overbevist om, at uddannelse er vigtig for samtlige personer, der er beskæftiget med fiskeri, lige fra selve fangstprocessen og til forarbejdning og distribution, herunder kvinderne, som spiller en særlig vigtig rolle inden for forarbejdning og distribution;

37. anser overbordkastning og ikke-anvendt bifangst for et særligt alvorligt problem, navnlig i forbindelse med industrifiskeri; kræver indgående forskning vedrørende metoder til bekæmpelse af overbordkastning og bemærker, at indførelsen af lovebestemmelser om forbud mod overbordkastning ville kræve særlige økonomiske betingelser, som ville gøre det til en fordel at beholde ikke-målarter;

38. opfordrer private aktører i fiskerisektoren i AVS-staterne og EF-landene til at oprette joint ventures i forbindelse med fangst, forarbejdning og markedsføring, og opfordrer Den Europæiske Investeringsbank (EIB), Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne (TCL) og Centret for Industriel Udvikling (CIU) til at involvere sig mere i fiskerisektoren i AVS-staterne;

39. bemærker imidlertid, at der er visse ulemper forbundet med joint ventures, navnlig for stor afhængighed af udenlandske investeringer og ekspertise, og at joint ventures i mange tilfælde ikke har resulteret i opbygningen af teknologisk kapacitet gennem overførsel af teknologi eller tilpasning til teknologiske ændringer, der kan føre til lokal udvikling; erkender, at AVS-landene selv må opstille retningslinjer, på grundlag af hvilke de kan drage den størst mulige nytte af joint ventures;

40. bifalder det initiativ, som CIU har taget efter anmodning fra den mauretanske regering til at tilrettelægge et møde for at fremme kontakterne med henblik på etablering af joint ventures mellem EF og AVS-parterne, og opfordrer CIU til at efterkomme lignende anmodninger fra andre interesserede AVS-stater;

41. understreger, at det er af den største betydning for AVS-staterne at vedtage nationale politikker og strategier, der med støtte fra tilstrækkelige langsigtede budgetbevillinger kan bidrage til en integreret udvikling og forvaltning af deres fiskeri under hensyntagen til de undertiden modstridende kortsigtede interesser inden for andre sektorer/aktiviteter såsom turisme, omfattende anlægsarbejder, ikkebæredygtige former for landbrug eller skovbrug, der medfører forurening eller miljøforringelse, ekspansion af byerne osv.;

42. tilskynder AVS-staterne til at bestræbe sig på at udnytte fangster fra deres egne fartøjer eller fra udenlandske fartøjer, der opererer i deres EEZ, mest muligt i betragtning af fisks og fiskeprodukters høje ernæringsmæssige værdi og proteinindhold;

43. opfordrer AVS-staterne til at foretage de nødvendige investeringer med henblik på at forarbejde fiskeprodukter, der bringes i land i deres havne, og herigennem skabe merværdi og beskæftigelsesmuligheder;

44. understreger såvel kystfiskeriets som industrifiskeriets socio-kulturelle dimension; er overbevist om, at de traditionelle fiskerimetoder kan være af stor værdi, og opfordrer til, at man udvikler systemer for registrering og udnyttelse, hvor det er på sin plads, af traditionel viden om havressourcer og fiskeri;

45. understreger nødvendigheden af, at der foretages en undersøgelse af de fremherskende socio-kulturelle og økonomiske betingelser inden for fiskerisektoren og sker tilnærmelser, således at der kan etableres et samarbejde mellem de forskellige interessegrupper, hvad enten det er inden for industri- eller kystfiskeri, fiskeri eller akvakultur, og de lovgivende og udøvende offentlige myndigheder med henblik på større gensidig forståelse;

46. erkender, at AVS-staterne har brug for politisk vilje, indenlandske initiativer og EF-støtte for at udvikle deres forvaltningsmuligheder tilstrækkeligt gennem

- modernisering af deres systemer for indsamling og analyse af fiskeridata, herunder dem, der er indført i logbøger eller indsamles med minimale forsinkelser fra nationale og udenlandske industrifiskere
- styrkelse af deres forskningsmuligheder med henblik på at fremme beslutningsprocessen
- styrkelse af deres planlægnings- og forvaltningsmuligheder, herunder lovgivning og relevante bestemmelser omfattende høring af fagmiljøer, licenstildelingsordninger, registrering af fiskerfartøjer osv., hvilket kan bidrage til at begrænse adgangen til ressourcerne til et bæredygtigt niveau
- styrkelse af deres overvågnings- og kontrolsystemer med henblik på at sikre, at de nationale og udenlandske fartøjer overholder love og bestemmelser vedrørende fiskeri
- styrkelse og harmonisering af deres retsmidler, herunder opkrævning af bøder, med henblik på at øge deres effektivitet
- uddannelse af AVS-specialister på ovennævnte områder;

47. anerkender fuldt ud den uvurderlige rolle, kvinderne spiller i fiskerisektoren, navnlig inden for forarbejdning og afsætning; opfordrer AVS-staterne til at gøre alt for at sikre, at kvinderne får adgang til kredit og til forvaltningen af og fordelene ved kooperativer;

48. fremhæver kvindernes livsvigtige rolle med hensyn til fødevaretilberedning og valg af fødevarer og anmoder derfor om, at kvinderne bliver mere aktivt inddraget i promoveringen af fiskekonsum gennem såvel udarbejdelsen og gennemførelsen af en oplysningskampagne for en bedre afbalanceret fødevarer sammensætning;

49. bemærker, at både småfiskeriet og industrifiskeriet i stigende grad bliver konfronteret med problemer vedrørende sikkerhed for fiskerne samt med konflikter mellem fiskerne, og opfordrer de berørte parter til at træffe de nødvendige foranstaltninger for at fjerne kilder til konflikt og farer for fiskernes sikkerhed;

Nødvendigheden af fuldstændig gennemførelse af de eksisterende internationale aftaler og af yderligere internationale aftaler om fiskerivirksomhed

50. kræver, at alle berørte parter til punkt og prikke overholder ILO's konventioner og henstillinger, hvor det er relevant, navnlig konvention nr. 134 og nr. 163 om søfarendes velfærd og forebyggelse af ulykker for søfarende samt konvention nr. 138 om minimumsalder; understreger vigtigheden af, at alle Lomé-konventionens signatarstater sikrer tilfredsstillende leve- og arbejdsvilkår og en rimelig løn til fiskere samt frihed til at deltage i fagforeningsvirksomhed;

51. bemærker, at den økonomiske sikkerhed for alle, der er beskæftiget med fiskeri, afhænger af, at fiskebestandene bevares; kræver internationale foranstaltninger og indgåelse af bindende internationale aftaler om, at de, der mister deres levebrød som følge af alvorlig forurening (olieudslip, kemik forurening osv.), kompenseres af forurenere;

52. bemærker, at der kan opnås store fordele ved et regionalt samarbejde i indre farvande, navnlig blandt lande, som deler flod- eller søbredder, hvilket specielt er tilfældet omkring de store østafrikanske søer; kræver øget regionalt samarbejde om fiskeri og beskyttelse og forvaltning af fiskebestandene i indre farvande;
53. bemærker, at AVS-kystaterne i henhold til Lomé-konventionen har forpligtet sig til at støtte bestræbelser med henblik på harmoniserede aftaler om adgang for fiskerfartøjer; opfordrer til et øget regionalt samarbejde vedrørende integreret forvaltning af bestandene i de eksklusive økonomiske zoner, havforuringskontrol, udvikling af de menneskelige ressourcer og uddannelse, udveksling af data samt overvågning og gennemførelsesforanstaltninger; kræver fuldstændig gennemførelse af bestemmelserne i artikel 159, litra a), i Lomé IV;
54. kræver fuldstændig gennemførelse af bestemmelserne i anden del, afsnit III, i Lomé IV, navnlig for så vidt angår erhvervelse af fartøjer, materiel og udstyr, udvikling af infrastrukturen i fiskersamfund i landdistrikterne og i fiskeindustrien, støtte til akvakultur, særlige kreditlinjer for AVS-institutionerne, forvaltning og beskyttelse af fiskeriet, forarbejdning og afsætning af fiskeriprodukter, forskning med henblik på begrænsning af tab efter fangst, fremme af fiskekonsum og ernæringsprogrammer samt uddannelse og forskning;
55. anmoder på baggrund af artikel 69 og 70 i havretskonventionen og artikel 58 i Lomé IV om, at indlandsstater og geografisk ugunstigt stillede AVS-stater får mulighed for på et rimeligt grundlag at deltage i udnyttelsen af en del af de overskydende fiskeressourcer i de eksklusive økonomiske zoner tilhørende AVS-kyststater inden for samme region eller underregion med henblik på fremme af det regionale samarbejde;
56. fastholder, at der må lægges særlig vægt på mikrop projekter i fiskerisektoren og på decentraliseret samarbejde mellem sammenslutninger i landdistrikterne og landsbyerne, kooperativer, fagforeninger og ikke-statslige organisationer, som er beskæftiget med småfiskeri, og kræver fuldstændig gennemførelse af bestemmelserne i artikel 20 til 22 i Lomé-konventionen;
57. kræver, at Den Europæiske Investeringsbank (EIB), Centret for Industriel Udvikling (CIU) og Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne (TCL) engagerer sig mere i udviklingen af fiskerisektoren i AVS-staterne;
58. opfordrer EIB til at stille flere lån til rådighed til forarbejdnings- og afsætningsforanstaltninger inden for fiskerisektoren;
59. opfordrer indtrængende AVS-staterne til at fremme et omfattende og effektivt internt AVS-samarbejde, navnlig vedrørende de mange forskellige og vanskelige problemer for afsætningen af fiskeriprodukter i AVS-landene;
60. bemærker med foruroligelse de vanskeligheder, som fiskeriprodukter fra AVS-landene og andre lande står over for på EF-markedet; kræver, at der udarbejdes et system for kontrol med afsætningen af fiskeriprodukter med henblik på at styrke AVS-staternes markedsandel;
61. bemærker, at situationen med hensyn til oprindelsesbestemmelser for fiskeriprodukter i Lomé-konventionen er utilfredsstillende, og at de kontraherende parter siden Lomé II har vedtaget at tage disse bestemmelser op til fornyet behandling, men at der endnu ikke er opnået nogen resultater; bemærker, at Fællesskabets import fra tredjelande, der ikke deltager i Lomé-konventionen, er langt større end dets import fra AVS-landene; kræver derfor lempelse eller ændring af oprindelsesbestemmelserne, således at AVS-staterne får mulighed for at sælge større mængder fiskeriprodukter på EF-markedet under skyldig hensyntagen til behovet for selvforsyning med fødevarer;
62. bifalder bestemmelsen i protokol 1 til Lomé IV om ydelse af automatisk undtagelse for de berørte AVS-stater i forbindelse med eksport af en årlig mængde på 2500 tons tun på dåse fra og med 1993, men anmoder dog i betragtning af de vanskeligheder, AVS-staterne har med at opnå tilstrækkelige og sikre mængder fersk tun til deres tunkonservesfabrikker, Fællesskabet om at øge den årlige mængde til 10 000 tons for at sikre disse fabrikkers levedygtighed;

63. gentager det synspunkt, som AVS har givet udtryk for, og genfremsætter Forsamlingens anmodning om, at alle fangster, der finder sted i farvande under AVS-overhøjhed, og som skal landes i AVS-havne med henblik på forarbejdning og eksport til markederne i Fællesskabet, får oprindelsesstatus, samtidig med at det sikres, at tredjepart ikke nyder godt af denne slags bestemmelser på bekostning af AVS og EF;

64. bemærker, at de eksisterende 16 fiskeriaftaler mellem EF og individuelle AVS-stater ganske vist har givet gode resultater ud fra et økonomisk synspunkt, men at de kan have bidraget til at reducere fiskebestandene, i visse tilfælde til skade for småfiskerne; insisterer derfor på, at de fangstmængder, der omhandles i kommende aftaler, bliver fastsat ud fra en indgående undersøgelse af fiskebestandene og vandringsmønstret med mulighed for ændring på et hvilket som helst tidspunkt, hvis bestandene skulle gå tilbage;

65. understreger nødvendigheden af, at EF-skibsrederne retter sig efter:

— fiskeriaftalerne mellem Fællesskabet og AVS-staterne

— gennemførelsesprotokollerne og lovgivningen i de AVS-stater, hvor de udøver virksomhed;

66. henstiller indtrængende, at der oprettes et EF-AVS-forskningscenter for akvatiske ressourcer, som skal være en forskningsmodel for AVS-staterne, Fællesskabet og udviklingslandene med henblik på tackling af akvatiske problemer, hvilket ikke alene vil komme Europa og AVS-staterne til gode, men også øvrige lande;

67. noterer sig med tilfredshed beslutningen om forhandlingerne om indgåelse af en fiskeriaftale mellem EF og Republikken Namibia, og støtter det synspunkt, at fiskeriaftaler med udviklingslande ikke blot er aftaler om fri adgang, men at formålet med dem også må fastsættes under skyldig hensyntagen til de øvrige aspekter af Fællesskabets udenrigspolitik, herunder navnlig dets politik for udviklingssamarbejde med AVS-staterne;

68. anmoder signatarerne af fremtidige fiskeriaftaler om at træffe de fornødne foranstaltninger til at sikre, at AVS-staternes infrastruktur inden for såvel industrifiskeri som småfiskeri ikke bliver svækket, og fastholder, at alle fremtidige fiskeriaftaler mellem EF og AVS-staterne i højere grad skal følge principperne i Lomé IV og knyttes sammen med programmer for henholdsvis fødevaresikkerhed, forbedring af forarbejdnings-, oplagrings- og afsætningsnettet i AVS-staterne og gennemførelsen af udviklingsmålene;

69. er af den opfattelse, at der i fremtidige aftaler må afsættes øgede midler til overførsel af teknologi og uddannelse, og at AVS-staterne må forestå en rimelig del af forarbejdningen;

70. bemærker, at EF som led i den ændrede fælles fiskeripolitik agter at inddrage henved 375 fartøjer fra EF-fiskeriflåden, hvoraf 84 skal overføres til tredjelande; anmoder om støtte til overførsel af egnede inddragne fartøjer til virksomheder i AVS-staterne, navnlig virksomheder, der har indgået joint venture-aftaler med EF-virksomheder;

EF-institutionerne

71. anser det for nødvendigt med en bedre koordinering og samarbejde mellem alle de relevante generaldirektorater i Kommissionen, navnlig GD XIV (Fiskeri), GD VIII (Udvikling), GD I (Forbindelser med tredjelande) og GD XII (Forskning);

72. pålægger sine formænd at sende denne beslutning og Arbejdsgruppens betænkning til AVS-EØF-Ministerrådet, Kommissionen og regeringerne i Lomé-konventionens signatarstater.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om Sydafrika

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 7. oktober 1993,

- A. der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Sydafrika,
 - B. der glæder sig over, at forhandlingsforummet, som har deltagelse af flere forskellige partier, har vedtaget, at der skal vælges en grundlovgivende forsamling på grundlag af almindelige frie valg den 27. april 1994, hvilket vil åbne vejen for et ikke-raceopdelt og demokratisk Sydafrika,
 - C. der bifalder det sydafrikanske parlaments bekendtgørelse af de nødvendige lovgivningstekster for oprettelse af et overgangsråd og andre vigtige organer,
 - D. der beklager den afgørelse, som Inkatha Frihedsparti (IFP), Det Konservative Parti og andre partier har truffet om at trække sig ud af flerpartiforhandlingerne,
 - E. der fordømmer de mange attentater, der er forøvet af ekstremistiske elementer af forskellige afskygninger, og hvorunder tusindvis af personer er blevet myrdet inden for de seneste måneder, og som blokerer for vejen hen imod valget,
 - F. der fastholder, at sikkerhedsstyrkerne har pligt til at gøre alt, hvad der står i deres magt, for at forhindre disse forbrydelser og stille de ansvarlige for retten,
 - G. der glæder sig over tilstedeværelsen af internationale observatører i overgangsperioden og under hele processen hen imod det første demokratiske og ikke-raceadskilte valg i Sydafrika, som vil bidrage til at inddæmme volden i Sydafrika,
 - H. der konstaterer, at der til trods for den yderst lovende udvikling stadig er meget at gøre for at sætte en stopper for volden, forbedre levestandarden for store dele af den sorte befolkning og tilrettelægge det første frie valg i Sydafrika,
 - I. der anerkender den vigtige rolle under og efter overgangsperioden, som spilles af Det Europæiske Fællesskabs særprogram for apartheidofrene og genopbygning af Sydafrika,
 - J. der henviser til henstillingerne fra Den Paritetiske Forsamlings delegation efter dennes besøg i Sydafrika den 20 til 27. marts 1993,
- 1. gentager, at den fuldt og fast går ind for en ny demokratisk og ikke-raceopdelt orden i Sydafrika, der hviler på princippet »én mand, én stemme«;
 - 2. glæder sig over den afgørelse, som forhandlingskonferencen, hvor flere forskellige partier er repræsenteret, har truffet om at afholde det første ikke-raceopdelte valg i Sydafrika den 27. april 1994 med henblik på oprettelse af en grundlovgivende forsamling;

(1) Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

3. glæder sig endvidere over det sydafrikanske parlaments vedtagelse af de nødvendige lovgivningstekster for oprettelsen af et overgangsråd (TEC), en uafhængig valgkommission, en uafhængig mediekommission og en uafhængig audiovisuel myndighed med henblik på at skabe gunstige betingelser for afholdelsen af et frit og retfærdigt valg;
4. anmoder indtrængende Inkatha, Det Konservative Parti og andre grupper om at afholde sig fra aktiviteter, der kan hæmme udviklingen hen imod et demokratisk Sydafrika, og respektere de demokratiske afgørelser, der træffes af forhandlingskonferencen;
5. opfordrer alle de berørte parter og navnlig den sydafrikanske regering til at mobilisere alle deres ressourcer for at sikre en fredelig overgang til en demokratisk valgt regering;
6. anmoder endvidere indtrængende alle politiske organisationer og repræsentanterne for det civile samfund om at deltage i forfatningsreformen, idet en sådan deltagelse er af den allerstørste betydning;
7. henstiller indtrængende til alle grupper i Sydafrika at udarbejde en mekanisme for behandling af de stedfundne menneskerettighedskrænkelser og skabe et etisk grundlag for opbygningen af et nyt Sydafrika;
8. beklager dybt det tragiske mord på Chris Hani, der var et fremstående medlem af Den Afrikanske Nationalkongres, samt de daglige massakrer på uskyldige civile, og opfordrer den sydafrikanske regering til at stille de ansvarlige for retten;
9. støtter oprettelsen af en national fredsbevarende styrke som planlagt i forbindelse med mandatet for forsvarsrådet, der står under overgangsrådet;
10. anmoder det internationale samfund, herunder navnlig Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, om at gøre en finansiell, faglig og økonomisk indsats med henblik på indførelse af et program for bistand til den demokratiske overgang i Sydafrika, som skal vedrøre tilrettelæggelsen af valget og bl.a. omhandle foranstaltninger til fordel for medierne og information af vælgerne, uddannelse af ordensmagten på grundlag af demokratiske kriterier, styrkelse af det civile samfund og hjælp til genoptagelse af investeringerne;
11. opfordrer Det Europæiske Fællesskab til at videreføre sine særprogrammer til fordel for apartheidofrene og undersøge veje og midler til at finansiere genopbygningen og en velafbalance-ret udvikling samt indførelsen af et varigt demokrati i Sydafrika;
12. anmoder indtrængende det internationale samfund om at imødekomme appellen om ophævelse af alle økonomiske sanktioner bortset fra sanktioner i forbindelse med våbenembargoen og på det nukleare område;
13. tilkendegiver, at det agter at deltage i den internationale overvågning af valgprocessen, og at det vil udsende en officiel delegation til dette formål;
14. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, Kommissionen, OAU og De Forenede Nationers generalsekretær.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om situationen i Somalia

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 7. oktober 1993,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- A. der henviser til Sikkerhedsrådets resolution om Somalia, den tidligere beslutning (780/92/ endel.) fra Den Paritetiske Forsamling om nødhjælp til Somalia og AVS-Ministerrådets beslutning nr. L/LV/92,
- B. der henviser til videreførelsen af borgerkrigen i Somalia trods tilstedeværelsen af FN-styrker,
- C. der er bestyrtet over den forværrede sikkerhedssituation syd for Mogadiscio og den voksende politiske vold, der hver dag kræver stadig flere ofre blandt FN-personellet, det humanitære bistandspersonale og den somaliske befolkning,
- D. der henviser til, at indsættelsen af UNISOM II ikke har ført til, at de forskellige grupperinger, der er ansvarlige for anarkiet og hungersnøden, har nedlagt våbnene,
- E. der beklager de mange ofre blandt den civile befolkning og blåhjemlene under denne konflikt,
- F. der henviser til den stærke kritik, der er fremsat af de humanitære organisationer og visse medlemsstaters regeringer vedrørende de nærmere betingelser for FN-styrkernes intervention,
- G. der er af den opfattelse, at den humanitære nødhjælp snarest muligt må følges op af forhandlinger med konfliktens parter med henblik på at finde en samlet løsning for Somalia,
- H. der henviser til sine tidligere beslutninger om den politiske og menneskelige katastrofe i Somalia, og beklager tabet af de mange menneskeliv blandt somaliske civile og FN's blåhjelme,
1. anser det for nødvendigt, at der er FN-blåhjelme til stede i Somalia med det ene formål at sikre den humanitære bistand og bane vejen for en forsoning mellem parterne i landet;
2. opfordrer FN til at revidere sin strategi, navnlig for så vidt angår de særdeles alvorlige farer, som den civile befolkning i Mogadiscio ofte er udsat for;
3. understreger, at politiske løsninger må udarbejdes af somalierne selv for at være effektive, og at FN, Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og navnlig Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF bør igangsætte en diplomatisk aktion og være rede til at yde bistand med henblik på at fremme virkelige forhandlinger;
4. anmoder om oprettelse af en uafhængig undersøgelseskommision, der skal bestå af det internationale samfund og somaliere og på objektiv måde gøre status over denne intervention, og anmoder medlemsstaterne om at afholde sig fra at levere våben overhovedet til de krigsførende parter;
5. opfordrer de NGO'er, der yder humanitær bistand, til at videreføre deres redningsarbejde i Somalia, og anmoder Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater om fortsat at yde dem faglig og finansiell bistand;
6. opfordrer Fællesskabet til at mobilisere alle de nødvendige ressourcer inden for det vejledende program for Somalia og de midler, der allerede er afsat hertil under Lomé III, samt andre finansieringskilder med henblik på igangsætningen af en struktureret og vedvarende udvikling i den resterende del af landet, hvor der endnu hersker relativ fred;
7. pålægger sine formænd at, sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, FN's sikkerhedsråd, FN's og OAU's generalsekretærer samt AVS-EØF-Ministerrådet.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om Somalia

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 7. oktober 1993,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- A. der henviser til Sikkerhedsrådets resolution om Somalia, den tidligere beslutning (780/92/endel.) fra Den Paritetiske Forsamling om nødhjælp til Somalia og beslutning nr. L/LV/92 fra AVS-Ministerrådet,
 - B. der med stor tilfredshed noterer sig Addis Abeba-aftalen af marts 1993, som afspejler de vigtigste politiske kræfters forsoningsånd og vilje til at acceptere dialogen som middel til at skabe de nødvendige betingelser for en varig fred,
 - C. der bifalder de forskellige positive initiativer, som er taget af OAU, Det Europæiske Fællesskab og nabolandene til fremme af dialog og tolerance mellem de politiske grupperinger og af FN til indsættelse af fredsbevarende styrker,
 - D. der er bestyrtet over den forværrede sikkerhedssituation syd for Mogadiscio og den voksende vold, der hver dag kræver stadig flere ofre blandt FN-personellet, det humanitære bistands-personale og den somaliske befolkning,
 - E. der fordømmer de organiserede angreb og baghold, som de fredsbevarende styrker er genstand for, og de vilkårlige repressalier mod uskyldige civile, herunder kvinder og børn,
 - F. der er foruroliget over, at den skærpede konflikt lægger alvorlige hindringer i vejen for ydelser af humanitær bistand, og at bistandspersonalet befinder sig i livsfare,
 - G. der er overbevist om, at der kun kan skabes fred og stabilitet gennem permanente konsultationer mellem de ældre, kvinderne og de religiøse institutioner i landet samt nabolandene,
 - H. der understreger det nødvendige i, at samtlige grupperinger samtidig nedlægger våbnene totalt og sikres social reintegrering, så der kan sikres fred og sikkerhed i landet,
- 1. opfordrer indtrængende Fællesskabet til at fremme en politisk løsning fremfor den nuværende tilintetgørelsesstrategi, der ikke alene har skabt større fortvivlelse end håb, men også har forgiftet klimaet og fjernet muligheden for en virkelig dialog;
 - 2. opfordrer Fællesskabet til at mobilisere alle de nødvendige ressourcer inden for det vejledende program for Somalia og de midler, der allerede er afsat hertil under Lomé III, samt andre finansieringskilder med henblik på igangsætningen af en struktureret og vedvarende udvikling i den resterende del af landet, hvor der endnu hersker relativ fred;
 - 3. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Kommissionen, regeringerne i EF's medlemsstater og AVS-staterne.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om borgerkrigen i Sudan

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

- forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 7. oktober 1993,
- der henviser til sine tidligere beslutninger om borgerkrigen i Sudan og om de hermed følgende tragedier og menneskerettighedskrænkelser,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- A. der er forfærdet over den lange række ofre for massakrerne og den vedvarende hungersnød, som er forårsaget af borgerkrigen, der har hærget landet siden 1983,
 - B. der er foruroliget over afbrydelsen af fredsforhandlingerne i Abuja (Nigeria),
 - C. der er foruroliget over Anmensty Internationals rapport om Sudan, hvori der tales om tre millioner fordrevne og vedvarende alvorlige menneskerettighedskrænkelser, som alle krigsparter gør sig skyldige i, og som består i tusindvis af udenretslige henrettelser, tortur, voldtægt og bortførelse af kvinder og børn,
1. opfordrer den sudanske regering og samtlige grupperinger inden for Det Sudanske Folks Befrielseshær (SPLA) til straks at proklamere våbenhvile og genoptage fredsforhandlingerne;
 2. anmoder FN's Sikkerhedsråd om at udpege personer, som skal overvåge våbenhvilen, og selv kontrollere, at den bliver overholdt under forhandlingerne, der skal føre til indgåelsen af en samlet fredsaftale for hele landet;
 3. kræver, at den sudanske regering lever op til sine folkeretlige forpligtelser og værner om menneskerettighederne, de borgerlige og kulturelle rettigheder samt mindretals rettigheder uden hensyn til religion, race eller sprog;
 4. anmoder den sudanske regering og alle SPLA-grupperinger om at respektere de humanitære principper, der er nedfældet i Genève-konventionerne;
 5. opfordrer Kommissionen til fortsat at suspendere finansieringen i henhold til Lomé IV, så længe disse alvorlige menneskerettighedskrænkelser står på, og til om nødvendigt at anbefale udelukkelse af Sudan fra Lomé-konventionen,
 6. opfordrer De Forenede Nationer til at realisere idéen om at oprette sikre zoner, for at den humanitære bistand kan nå frem til den del af befolkningen, som har brug herfor;
 7. anmoder De Forenede Nationer om at udsende en fredsdelegation, som skal forhandle en aftale med alle de krigsførende parter om standsning af konflikten;
 8. opfordrer OAU til at yde bistand via den nylig indførte mekanisme for forebyggelse, håndtering og løsning af konflikter for at bringe fjendtlighederne til ophør;
 9. anmoder indtrængende Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater om at intensivere hjælpen og den humanitære bistand til den sudanesiske befolkning, som har frygtelig hårdt brug for levnedsmidler, medikamenter og boliger;
 10. bifalder den indsats, som den nigerianske regering og statscheferne inden for IGADD (Den Mellemsstatslige Myndighed for Bekæmpelse af Tørke og Ørkendannelse) har gjort, såvel som de øvrige initiativer, der er taget for at finde en fredelig løsning på konflikten;
 11. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne samt medlemsstaterne af AVS-Gruppen om at gøre alt for at støtte disse initiativer;

12. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, AVS-staternes og EF-medlemsstaternes regeringer, de rivaliserende grupperinger i Sudan og FN's generalsekretær.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om Angola

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

- forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 7. oktober 1993,
- A. der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Angola,
- B. der er foruroliget over den vedvarende og skærpede borgerkrig i Angola, som nu har hærget landet i 16 år efter at være blevet genoptaget i oktober 1992,
- C. der er forfærdet over de stigende omkostninger i forbindelse med denne konflikt, navnlig i form af menneskeliv blandt den civile befolkning og navnlig blandt børn, men også på det økonomiske plan, idet den angolanske regering er tvunget til at bruge over halvdelen af budgettet til finansiering af krigsindsatsen,
- D. der henviser til FN-generalsekretærens rapport til Sikkerhedsrådet, i henhold til hvilken de menneskelige omkostninger ved denne konflikt når op på over tusinde døde om dagen, samt til de sanktioner mod UNITA, som Sikkerhedsrådet vedtog den 15. september 1993,
- E. der er foruroliget over situationen i Angola, hvor det på grund af borgerkrigen hverken er muligt at så eller høste, endsi­ge at distribuere fødevarer til befolkningen,
- F. der henviser til, at der på baggrund af denne situation er fare for, at 1–2 millioner mennesker i Angola lider sultedøden i løbet af de næste måneder, hvis borgerkrigen fortsætter,
- G. der henviser til de permanente farer, hvorunder de humanitær bistandsorganisationer arbejder, samt til overgrebene mod FN's og NGO's aktiviteter, som allerede har kostet flere menneskeliv,
- H. der minder om, at det almindelige valg er blevet anerkendt af det internationale samfund,
- I. der henviser til, at UNITA har overtrådt samtlige freds- og våbenhvileaftaler (New York 1985, Gbadolite 1985, Bicesse 1991) såvel som den våbenhvileaftale, som FN fik i stand efter valget den 29. til 30. september 1991, og at UNITA senere har forhindret indgåelse af en aftale i Abidjan,
1. beklager videreførelsen af borgerkrigen og de hermed forbundne tab af menneskeliv, og henstiller indtrængende til de krigsførende parter at vende tilbage til forhandlingsbordet inden for rammerne af den proces, der indledtes i Abidjan;
2. opfordrer de krigsførende parter, navnlig UNITA, til at respektere FN's resolutioner om øjeblikkelig indførelse af våbenhvile, og fred og udtrykker sin uforbeholdne støtte til Sikkerhedsråds resolution 864;
3. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at sørge for humanitær nødhjælp til Angola for at komme den hungertruede civile befolkning til undsætning;

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

4. anmoder alle konfliktens parter om at skabe de nødvendige betingelser for, at de humanitære organisationer hurtigst muligt kan få hjælpen frem til ofre for konflikten;
5. anmoder medlemsstaterne om inden for FN, navnlig Sikkerhedsrådet, at tage skridt til, at der hurtigst træffes de mest effektive foranstaltninger for at bringe krigen til ophør og hermed undgå en menneskelig katastrofe;
6. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, AVS-staternes og EF-medlemsstaternes regeringer samt de krigsførende parter i Angola.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om den seneste udvikling i Haiti

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der henviser til de beslutninger, Den Paritetiske Forsamling vedtog i henholdsvis Amsterdam i september 1991, Santo Domingo i februar 1992, Luxembourg i september 1992 og Gaborone i april 1993,
 - B. der henviser til, at Haiti indledte en demokratiseringsproces efter valgene den 16. december 1990 og 20. januar 1991, og at denne proces blev afbrudt ved et blodigt militærstatskup den 30. september 1991, som medførte, at Haitis præsident, Jean-Bertrand Aristide måtte forlade øen,
 - C. der glæder sig over de betydelige fremskridt, der er gjort med hensyn til løsningen af den haitianske krise, efter at der den 3. juli 1993 blev indgået en aftale mellem præsident Aristide og general Raoul Cédras i New York i FN's OAS' regi,
 - D. der med tilfredshed konstaterer, at bestemmelserne i Governors Island-aftalen gradvis iværksættes, bl.a. ved indsættelsen af den af præsident Aristide udpegede premierminister, Parlamentets ratificering af ham og FN's faste tilsagn om at yde den haitianske hær faglig bistand til videreuddannelse,
 - E. der henviser til de forskellige politiske, sociale og økonomiske sektorer i Haiti og til deres rolle i forbindelse med gennemførelsen af Governors Island-aftalen, som er det sidste fredelige middel til at løse den haitianske krise og indlede en national forsoningsproces,
 - F. der er foruroliget over de tiltagende voldshandlinger, der udføres af væbene civile bander i byerne og på landet for øjnene af de styrker, der skal opretholde ro og orden, og FN- og OAS-observatørerne,
 - G. der er velvidende om, at Det Europæiske Fællesskab kan yde Haiti faglig og finansiel støtte med henblik på demokratisering af landets institutioner,
 - H. der konstaterer, at der i forbindelse med genoptagelsen af hjælpeforanstaltningerne til fordel for Haiti kan opstå uundgåelige forsinkelser på grund af bureaukratiet, og at der sker en stadig forværring af befolkningens levevilkår,
1. fordømmer voldshandlinger af enhver art, som har til formål at forhindre Haitis tilbagevenden til demokrati og retsstatsforhold, og anmoder de haitianske ledere om at arbejde for deres institutioners hæderlighed og demokratiet i Haiti ved at respektere de aftaler, de selv har indgået;

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

2. anmoder det haitianske parlament om at udvise beslutsomhed og godkende de love, der er foreslået vedrørende oprettelse af en politistyrke og politisk amnesti, og alle øvrige love med henblik på at fremme overgangen til demokrati, så snart disse love foreslås af den udøvende myndighed i Haiti, samt respektere de retfærdighedsprincipper, som demokratiet bygger på;
3. anmoder Kommissionen, Fællesskabet og dets medlemsstater om ufortøvet at støtte ethvert initiativ med henblik på at bringe de produktive sektorer inden for den haitianske økonomi på fode igen, navnlig ved udbetaling af Stabex-midler, finansiering af små og mellemstore virksomheder, igangsættelse af arbejdskraftintensive projekter og indførelse af et genopretningsprogram, der kan bidrage til skabelsen af varige arbejdspladser;
4. anmoder Kommissionens tekniske tjenestegrene om at smidiggøre mekanismerne for ydelse af bistand til Haiti i betragtning af situationens hastende karakter;
5. anmoder om fuld støtte fra FN til de haitianske ledere i forbindelse med adskillelsen af politi og hær samt alle øvrige opgaver, de pålægges under overholdelse af forfatningen og haitiansk lov;
6. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet samt AVS- og EF-staternes regeringer.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om Arusha-aftalerne

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

1. glæder sig over undertegnelsen den 4. august 1993 af Arusha-aftalerne mellem Republikken Rwandas præsident og lederen af Rwandas Patriotiske Front, som udgør et holdbart grundlag for indførelsen af en retfærdig og varig fred, der vil komme alle landene i området til gode;
2. takker i denne forbindelse de parter, som har udarbejdet aftalerne, nemlig den tanzanianske mægler, OAU, FN og de observatører, som de europæiske og afrikanske regeringer havde udsendt;
3. opfordrer de berørte parter til at drage omsorg for, at disse aftaler bliver overholdt og gennemført i et klima af national forsoning og gensidig tillid og tolerance, hvilket vil bidrage til en styrkelse af demokratiet og afholdelse af frie valg;
4. anmoder indtrængende Det Europæiske Fællesskab og OAU om at arbejde sammen og øge deres bistand og solidaritet med henblik på fred og stabilitet samt styrkelse af Republikken Rwandas økonomiske og sociale udvikling;
5. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Kommissionen, OAU's generalsekretær og FN's generalsekretær.

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om den seneste udvikling i Rwanda

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

— der henviser til den seneste udvikling i Rwanda,

1. udtrykker sin største tilfredshed med undertegnelsen af fredsftalen den 4. august 1993 i Arusha (Den Forenede Republik Tanzania) mellem Republikken Rwandas regering og Rwandas Patriotiske Front;

2. bifalder stærkt, at undertegnelsen af denne fredsftale medfører afslutning på krigen mellem den rwandiske regering og Rwandas Patriotiske Front og udgør et solidt grundlag for indførelsen af en varig fred, som ikke alene vil komme Rwanda til gode, men også alle de øvrige lande i denne underregion;

3. takker varmt den rwandiske regering og Rwandas Patriotiske Front for deres tilsagn om at gøre alt for at fremme den nationale forsoning og enhed;

4. udtrykker håbet om, at denne aftale vil bidrage til at styrke demokratiet og den økonomiske og sociale udvikling og munde ud i frie og demokratiske valg i Rwanda;

5. opfordrer indtrængende Arusha-fredsftalens signatarer til nøje at overholde bestemmelserne i denne aftale og herunder lade sig inspirere af målet om national forsoning og enhed;

6. anmoder indtrængende Sikkerhedsrådet og FN's generalsekretær om at træffe hasteforanstaltninger med henblik på oprettelse og indsættelse i Rwanda af en neutral international styrke, der skal støtte gennemførelsen af Arushafredsftalen;

7. henstiller indtrængende til det internationale samfund, herunder navnlig Det Europæiske Fællesskab, at træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at bidrage til gennemførelsen af Arusha-aftalen mellem den rwandiske regering og Rwandas Patriotiske Front ved navnlig at støtte følgende aktioner.

- a) repatriering af personer, der er blevet fordrevet som følge af krigen
- b) integrering af de to væbnede styrker, der indtil for ganske nylig bekrigede hinanden, og oprettelse af én enkelt national hær
- c) reintegrering i landets socio-økonomiske liv af de mange tusinder demobiliserede personer
- d) repatriering af flygtningene og integrering af dem i landets socioøkonomiske og politiske liv
- e) genopbygning og økonomisk genopretning af landet
- f) styrkelse af retsstaten og af demokratiseringsprocessen samt afholdelse af frie valg ved slutningen af overgangsperioden;

8. retter en stor tak til alle de lande, navnlig Den Forenede Republik Tanzania, der har påtaget sig opgaven som mægler, og til Den Afrikanske Enhedsorganisation og De Forenede Nationer, der har vist Rwanda særlig opmærksomhed under fredsforhandlingerne, som mandede ud i undertegnelsen af fredsftalen den 4. august 1993;

9. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til Rådet, Kommisisonen, Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater, Sikkerhedsrådet og FN's generalsekretær samt den rwandiske regering og Den Afrikanske Enhedsorganisations generalsekretær.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om forhandlingerne om Lomé-konventionens anden fase

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- A. der henviser til de nært forestående forhandlinger om den fjerde Lomé-konventions anden fase,
- B. der henviser til, at Rådet på sin næste samling skal godkende Kommissionens forhandlingsmandat,
- C. der minder om, at de grundlæggende principper for Lomé-konventionen vedrører parternes ligestilling samt respekt for deres suverænitet, gensidig interesse og indbyrdes afhængighed,
- D. der bekræfter gyldigheden af disse principper, som udgør grundpillerne i den eksisterende udviklingssamarbejdspolitik,
- E. der bekræfter gyldigheden af en integreret strategi i forbindelse med de overordnede mål om en bæredygtig udvikling, som derfor må udformes på lang sigt, og er foruroliget over faren for fragmentering af Fællesskabets interventioner, som kan anes i Kommissionens tematisk opdelte strategiforslag,
1. fastholder, at tilslutningen til disse principper og til tanken om en integreret strategi bør afspejles i forslagene fra Kommissionen og Rådet;
2. mener, at det er blevet mindre let at iværksætte Lomé-konventionens instrumenter som følge af den skærpede krise i visse AVS-lande og de administrative begrænsninger, der er pålagt Kommissionens udviklingstjenestegrene;
3. understreger, at de resultater, der er opnået i forbindelse med Lomé-konventionen, bør bevares uanset de forskellige omvæltninger i verden;
4. bemærker, at Kommissionen har bekræftet sin tilslutning til det samarbejdssystem, der indførtes med den første Lomé-konvention;
5. understreger, at Kommissionen i sine forslag må følge de grundlæggende principper for Lomé-konventionens samarbejdssystem, som er udarbejdet på grundlag af den første Lomé-konvention, og som navnlig går ud på følgende:
- AVS-staternes ret til suverænt selv at fastsætte de principper, strategier og udviklingsmodeller, som de ønsker at anvende på det økonomiske og sociale plan
 - passende finansiering af de nationale vejledende programmer, som udgør det vigtigste instrument til løsning af de problemer, som en langsigtet udvikling rejser
 - AVS-regeringernes vigtige rolle i forbindelse med udarbejdelsen, evalueringen og implementeringen af udviklingsprojekter og -programmer;
6. anmoder Kommissionen om i sine forslag at medtage specifikke forslag vedrørende det handelsmæssige område, som i sidste instans udgør et af de væsentligste elementer i Lomé-konventionen;
7. anmoder Kommissionen og Rådet om at tage hensyn til Den Paritetiske Forsamlings overvejelser på dette område;
8. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, EF-medlemsstaternes regeringer og AVS-staterne.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om konfliktløsning

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

- forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- der er foruroliget over de vedvarende konflikter i mange AVS-lande og over de omkostninger, der er forbundet med dem med hensyn til menneskeliv, kulturarv og økonomisk og social udvikling,
- 1. bifalder og støtter den afgørelse fra Den Afrikanske Enhedsorganisation, som organisationens forsamling af statschefer vedtog i Cairo i juni og juli 1993 om indførelse af en mekanisme for forebyggelse, håndtering og løsning af konflikter;
- 2. anmoder OAU og dens forskellige afrikanske og regionale organisationer om at iværksætte de vedtagne foranstaltninger med henblik på at tackle og løse de eksisterende alvorlige konflikter på det afrikanske kontinent;
- 3. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at yde OAU den nødvendige moralske og materielle hjælp til støtte for dette initiativ;
- 4. tilslutter sig alle initiativer til konfliktforebyggelse i forbindelse med en præventiv diplomatisk aktion, i givet fald ved hjælp af de forskellige fredsskabende og fredsbevarende systemer, i overensstemmelse med FN-generalsekretærens »fredsagenda«;
- 5. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet samt til medlemsstaternes regeringer og AVS-landene.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om demokratisering

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der henviser til sine tidligere beslutninger om demokratiseringsprocessen i diverse AVS-lande,
 - B. der glæder sig over, at AVS-landene nu er gået i gang med forfatningsmæssige og politiske reformer med henblik på institutionaliseringen af konkrete foranstaltninger, der skal bane vejen for indførelse af demokrati,
 - C. der henviser til de vigtige og frugtbringende etaper, som er tilbagelagt på vejen hen imod demokrati i lande såsom Benin, Kap Verde, Zambia, Madagaskar, Burundi og Sao Tomé og Príncipe,
 - D. der er foruroliget over de nuværende konflikter og over den fastkørte eller forsinkede demokratiseringsproces i lande såsom Zaire, Nigeria, Togo og Angola og de dermed forbundne tab af menneskeliv og økonomiske og sociale omkostninger,
- 1. anmoder de ansvarlige myndigheder i de lande, der befinder sig i den konfliktsituation, om at udvise det fornødne mod til at gennemføre den demokratiske reform og løse deres konflikter ud fra ønsket om forsoning og respekt for almenvellet;
 - 2. henstiller indtrængende til de ansvarlige myndigheder og til lederne af de politiske partier i de AVS-lande, hvor der skal afholdes demokratisk valg, at respektere valgresultatet;

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

3. anmoder det internationale samfund om at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at lægge pres på de AVS-lande, som lægger hindringer i vejen for demokratiseringsprocessen;
4. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at øge budgetbevillingerne til demokratiseringsprocessen i Afrika og yde moralsk og materiel hjælp til styrkelse og understøttelse af de politiske og økonomiske reformer;
5. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer samt til AVS-landene.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om Østtimor

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der udtaler sig anerkendende om den konvergerende kamp, der føres af befolkningene i Østtimor, som har kæmpet for at opnå frihed lige siden den indonesiske besættelse,
 - B. der henviser til ofrene for den indonesiske undertrykkelse og de indonesiske myndigheders vedvarende krænkelse af menneskerettighederne,
 - C. der henviser til, at Xanana Gusmão er blevet idømt livsvarigt fængsel af en indonesisk domstol,
 - D. der minder om, at ingen indonesisk domstol har dømmende myndighed over Østtimors befolkning eller territorium,
 - E. der henviser til, at Indonesiens suverænitæt over Østtimor ikke anerkendes af De Forenede Nationer,
 - F. der henviser til konklusionerne fra en svensk parlamentarisk delegation, som for nylig besøgte Indonesien, og til resolutionerne fra det amerikanske senat om forbud mod våbenleverancer til Indonesien,
 - G. der henviser til sine tidligere beslutninger om Østtimor,
1. fordømmer Indonesiens besættelse af Østtimor, som repræsenterer en permanent overtrædelse af international ret og er i modstrid med Østtimor-befolkningens vilje;
 2. beklager, at Indonesien ikke er rede til at opgive sin invasion og besættelse af Østtimor, som De Forenede Nationer har udtrykt det, og fortsat ved enhver lejlighed lader hånt om menneskerettighederne i dette besatte område;
 3. fordømmer Indonesiens brutale undertrykkelse af befolkningen i Østtimor, som er udsat for menneskerettighedskrænkelser af enhver art, hvilket også er påtalt i den seneste rapport fra Amnesty International;
 4. kræver, at Xanana Gusmão og de øvrige fængslede repræsentanter for oppositionen i Østtimor øjeblikkeligt sættes på fri fod;

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

5. anmoder indtrængende det internationale samfund om at indføre totalforbud mod salg af våben til Indonesien, så længe den indonesiske regering ikke har givet et klart signal om sin vilje til at skabe de rette betingelser, for at befolkningen i Østtimor kan udøve sin ret til selvbestemmelse og uafhængighed;
6. understreger det internationale samfunds, navnlig Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters pligt til på det diplomatiske plan at isolere Indonesien i Østtimorspørgsmålet og til med den største agtpågivenhed og strengthed at indføre forbud mod salg af våben til Indonesien;
7. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Kommissionen, den indonesiske regering og FN's Sikkerhedsråd.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om Surinam

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der henviser til sine tidligere beslutninger om Surinam,
 - B. der henviser til, at Fællesskabet gennem sin faglige bistand har bidraget til udarbejdelsen af et strukturtilpasningsprogram (rapport fra Coopers og Lybrand),
 - C. der henviser til, at strukturtilpasningsprogrammet, der vedrører omstrukturering af Surinams økonomi, endnu ikke er blevet godkendt af Fællesskabet, i henhold til hvem det endnu ikke er iværksat,
 - D. der er foruroliget over den alvorlige økonomiske situation i Surinam og over faren for, at antidemokratiske kræfter griber om sig,
 - E. der er foruroliget over de seneste udtalelser fra NPD-lederen, Desi Bouterse, vedrørende foranstaltninger med henblik på at vælte den demokratisk valgte regering,
 - F. der er vel vidende om de følger, som udnyttelsen af tropisk træ kan få for skovene og den del af befolkningen, der lever i eller i nærheden af disse skove,
1. gentager sin støtte til Surinams demokratisk valgte regering samt til Surinams præsident, Venetiaan;
 2. udtrykker indignation over NDP's udtalelser og over dets aktioner for at få Surinams regering bragt til fald;
 3. er vel vidende om de forskellige problemer, der har rejst sig i forbindelse med genindførelsen af demokrati og retsstatsforhold, og om den stagnering, som præger gennemførelsen af det på Coopers og Lybrands rapport baserede strukturtilpasningsprogram;
 4. håber, at Surinams regering træffer flere foranstaltninger med henblik på at genoprette den budgetmæssige ligevægt, stabilisere vekselkursen, skabe et gunstigt klima for investeringer og udarbejde et socialt beskyttelsessystem (et beskyttelsesnetværk med henblik på at mindske strukturtilpasningsprogrammets sociale virkninger);

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

5. opfordrer Kommissionen til at tilbyde bistand for i overensstemmelse med Surinams regering og sammen med de internationale institutioner, herunder Bretton Woods-institutionerne, at sikre opfølgning af og kontrol med et strukturtilpasningsprogram i Surinam;
6. anmoder Kommissionen om at fremme initiativer med henblik på at sikre bistand fra kvalificeret EF-personale til oprettelsen af de nødvendige institutioner i Surinam;
7. opfordrer Kommissionen til at bidrage til leveringen af nødvendigt lægeudstyr, således at befolkningen kan få den fornødne elementære pleje, og overveje at yde fødevarehjælp, navnlig til børn i visse områder;
8. opfordrer Fællesskabet og dets medlemsstater til fortsat at yde faglig og humanitær bistand til befolkningen i Surinam (undervisning, sundhed, sociale hjælpeprogrammer);
9. anmoder Surinams regering om at drage særlig omsorg for, at de tropiske skove bevares og udnyttes på en bæredygtig måde, og være opmærksom på situationen for den del af befolkningen, der lever i eller i nærheden af disse skove;
10. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Kommissionen, Surinams regering og Fællesskabets medlemsstater.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om situationen i Ækvatorialguinea

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der er foruroliget over den sociale og politiske situation i Ækvatorialguinea, som hindrer en fredelig overgang til et demokratisk styre.
- B. der henviser til de seneste begivenheder i Ækvatorialguinea, der kulminerede med den massive arrestation af modstandere af styret og det blodige overgreb den 14. og 15. august 1993 fra den guineanske hær side på øen Annobon (Pagalu), der kostede Manuel Villarubia Napoleon og Simplicio Llorente livet,
- C. der henviser til, at der skulle have været afholdt parlamentsvalg i december 1993,
- D. der bekræfter sin tilslutning til retsstatsprincippet og til friheds- og demokratibegrebet samt til princippet om respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder,
- E. der er besluttet på resolut og effektivt at støtte alle regeringer, som slår ind på demokratiets vej, og begrænse al form for hjælp til regeringer, som låser sig inde i en ikke-demokratisk holdning, eller som krænker de fundamentale menneskerettigheder,
- F. der henviser til artikel 5 i Lomé-konventionen og til den beslutning, der vedtoges den 31. marts 1993 i Gaborone om demokrati, menneskerettigheder og udvikling i AVS-staterne samt til Europa-Parlamentets beslutning af 21. januar 1993 om Ækvatorialguinea,

(¹) Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

1. fordømmer massakren på Annobon (Pagalu) såvel som krænkelser af enhver art af de grundlæggende menneskerettigheder og kræver, at general Obiang Nguemas regering respekterer alle de internationale aftaler, som Ækvatorialguinea har indgået på menneskerettighedsområdet;
2. anmoder endnu en gang den nuværende præsident, Obiangs regering om at bringe undertrykkelsen af den guineanske politiske opposition til ophør;
3. opfordrer den nuværende regering til at indgå en valgaftale med »Bevægelsen for en Samlet Opposition« (POC), der sikrer juridisk anerkendelse af alle politiske partier, løsladelse af alle tilbageholdte personer og politiske fanger, udarbejdelse af en ikke-restriktiv valgliste, overvågning af valgprocessen fra udenlandske observatørers side og gennemsigtighed i valgresultaterne;
4. erklærer sig overbevist om, at Guineas fremtid må baseres på fred, demokrati, frihed, politisk pluralisme og respekt for menneskerettighederne;
5. anmoder Rådet og Kommissionen om aktivt at støtte den demokratiske overgang i Ækvatorialguinea;
6. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, den ækvatorialguineanske regering og »Bevægelsen for en Samlet Opposition« (POC) i Ækvatorialguinea.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om situationen i Madagaskar

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4 til den 8. oktober 1993,

- A. der bifalder gennemførelsen af demokratiseringsprocessen i Madagaskar, hvor der i løbet af et år og på grundlag af en folkeafstemning er vedtaget en ny forfatning samt valgt en ny præsident for den tredje republik og et nyt parlament, som har udpeget en premierminister,
- B. der henviser til, at Madagaskar som følge af sin ringe udnyttelse af sine mange ressourcer længe har lidt under en alvorlig økonomisk krise, og at befolkningens levevilkår er særdeles vanskelige,
- C. der henviser til, at den nye regering står over for en meget krævende opgave, idet landet er blevet udplyndret på alle områder igennem mange år, og at det derfor er nødvendigt at rette op på den økonomiske situation, hæve madagaskernes levestandard ved hjælp af passende sociale foranstaltninger og udrydde korruptionen samt sørge for sikkerhed i landdistrikterne og i byerne,
- D. der beklager, at Det Europæiske Fællesskab endnu ikke har fulgt den beslutning op, som Den Paritetiske Forsamling vedtog i Gaborone, og hvori den anmodede om særlig økonomisk hjælp til Madagaskar efter fuldførelsen af demokratiseringsprocessen med henblik på opnåelse af de mål, landet har sat sig,
- E. der henviser til, at de resultater, Madagaskar har opnået på det demokratiske plan, kan smuldre bort, hvis der ikke på alle trin ydes effektiv, hurtig og gennemgribende støtte med henblik på de dårligst stillede befolkningslag,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- F. der henviser til, at Madagaskars gæld og renter og afdrag heraf tegner sig for 4 mia. US \$, som udgør en alvorlig hindring for udviklingsprojekter af enhver art, og at Madagaskars import af olie, som tegner sig for 25 % af den samlede import, lægger beslag på en stor del af landets meget begrænsede beholdning af fremmed valuta,
1. glæder sig sammen med det madagaskiske folk og præsident Zafy over gennemførelsen af demokratiseringsprocessen og oprettelsen af nye institutioner, som er sket ad fredelig og ordentlig vej;
 2. anmoder Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater om at styrke demokratiet i Madagaskar og hjælpe det med at løse de sociale problemer, det står overfor, gennem yderligere økonomisk og finansiel bistand ud fra princippet om demokratisk tilpasning og genopretningshjælp;
 3. opfordrer endvidere Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater til at fremme samtlige former for samarbejde, navnlig inden for konkurrencedygtighed, undervisning og miljøbeskyttelse, samt iværksætte et boligprogram til fordel for de dårligst stillede og tilbyde ordenskræfterne en passende uddannelse på grundlag af demokratiske og pragmatiske kriterier;
 4. anmoder Kommissionen om at fremskynde den i Lomé-konventionen omhandlede udviklingsbistand, navnlig Stabex-overførslerne, som har været blokeret siden 1990, hvilket udgør et betydeligt indkomsttab for dette valutafattige land;
 5. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at lette Madagaskars afdrag af gæld for at give det mulighed for at gå i gang med udviklingsprocessen og om at styrke de bilaterale aftaler mere, end det hidtil er sket;
 6. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at iværksætte passende ledsageforanstaltninger til det strukturtilpasningsprogram, som Madagaskar for øjeblikket nyder godt af;
 7. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Kommissionen, regeringerne i alle Lomé-konventionens signatarstater, OAU og Madagaskars regering.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om embargoen mod Cuba og Torricelli-loven

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der henviser til, at fremme af og respekt for menneskerettighederne, de borgerlige rettigheder og de politiske rettigheder spiller en afgørende rolle i forholdet mellem stater, og at disse elementer er fundamentale, når stater genetablerer eller etablerer økonomiske og handelsmæssige forbindelser,
- B. der henviser til, at det er på høje tid, at Cuba resolut går i gang med en demokratiseringsproces og fremmer en demokratisk udvikling af systemet under hensyntagen til befolkningens borgerlige og politiske rettigheder og landets uafhængighed,
- C. der konstaterer, at USA siden 1962 har opereret med en total økonomisk, handelsmæssig og finansiel embargo mod Cuba, som navnlig rammer den civile befolkning, der mangler fødevarer, medicin og andre nødvendige goder,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- D. der konstaterer, at USSR's opløsning har medført totalt sammenbrud af den cubanske økonomi, idet 85 % af Cubas udenrigshandel indtil 1989 var beregnet på de tidligere Comecon-lande,
- E. der konstaterer, at den amerikanske kongres sidste år vedtog den folkeretsstridige Torricelli-lov om skærpelse af den økonomiske embargo mod Cuba for at forhindre, at virksomheder, der ikke er underlagt amerikansk jurisdiktion, driver handel med Cuba,
- F. der henviser til, at Torricelli-loven skader forbindelserne mellem AVS-staterne i Vestindien og Cuba,
- G. der henviser til, at Det Latinamerikanske Parlament i lighed med andre nationale parlamenter den 2. august 1991 krævede ophævelse af den økonomiske, handelsmæssige, og finansielle embargo mod Cuba, og at denne appel blev gentaget af FN's generalsekretær den 24. november 1992 og af Europa-Parlamentet den 16. september 1993,
- H. der henviser til, at de vestindiske stater, som er medlemmer af Caricom, har nedsat et blandet udvalg Caricom-Cuba,
1. er af den opfattelse, at styrkelsen af det politiske samarbejde og udviklingen af frie handelsmæssige forbindelser mellem de forskellige stater kan bidrage til at fremme de forskellige befolkningslags deltagelse i udviklings- og demokratiseringsprocessen, hvilket ikke kan ske i forbindelse med de unilaterale embargoafgørelser;
 2. glæder sig over mødet mellem de vestindiske statschefer og USA's præsident, og går ind for en videreførelse af drøftelserne med henblik på at løse de nuværende problemer;
 3. mener, at demokratiseringen af Cuba vil komme alle landene i området til gode;
 4. anmoder den amerikanske regering og kongres om at ophæve den økonomiske, handelsmæssige og finansielle embargo mod Cuba i betragtning af fremkomsten på internationalt plan af nye former for relationer;
 5. anmoder den amerikanske kongres om at ophæve Torricelli-loven og håber, at der ikke mere vil blive vedtaget nogen lov af denne art;
 6. opfordrer Kommissionen, Rådet og AVS-EØF-Ministerrådet til med bistand fra de ikke-statlige organisationer at uddybe den politiske, økonomiske og kulturelle dialog med Cuba for at styrke samarbejdet med dette vestindiske land;
 7. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Kommissionen, Rådet, Republikken Cubas nationalforsamling, formanden for det cubanske statsråd, FN's generalsekretær, USA's præsident, den amerikanske kongres og regeringerne i Lomé-konventionens signatarstater.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om våbeneksport

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- der henviser til Europa-Parlamentets beslutning af 17. september 1992,
 - der henviser til revisionen af FN's register over konventionelle våben, som skal finde sted i 1994,
- A. der henviser til, at industrilandene ikke anstændigvis kan pålægge udviklingslandene denne form for begrænsning, hvis de ikke selv føler sig forpligtet til at begrænse deres egen våbenproduktion og -eksport,
1. foreslår derfor som en første foranstaltning i denne retning, at der i forbindelse med revisionen af FN's register over konventionelle våben indføres pligt for samtlige FN-medlemsstater til at udarbejde årlige rapporter om deres våbenproduktion og -eksport;
 2. foreslår, at der inden for AVS-EØF-samarbejdet oprettes et register af samme art sideløbende med alle AVS-staters og EF-medlemsstaters pligt til at udarbejde årlige rapporter;
 3. anmoder Kommissionen om at undersøge muligheden for dels at forbyde eksport af våben og militær teknologi, således som det er sket i forbindelse med giftigt affald, og dels at opstille en generelt anerkendt liste over teknologier, der kan anvendes til såvel civile som militære formål, og for eksporten af hvilke der bør udarbejdes en klar adfærdskodeks),
 4. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN, Lomé-konventionens signatarstater og samtlige institutioner, der er berørt af Lomé-konventionen.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om det sydlige Afrika

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

- forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,
- A. der henviser til sine tidligere beslutninger om den politiske situation og de seneste begivenheder i det sydlige Afrika,
- B. der bifalder den fælles indsats fra alle medlemmer af Konferencen til Koordinering af Udviklingen i det sydlige Afrika (SADC) med henblik på at sikre politisk stabilitet og en varig økonomisk udvikling i området,
- C. der erkender det sydlige Afrikas behov med hensyn til udvikling og genopbygning,
- D. der noterer sig de kontakter, der for nylig er etableret på højt plan mellem Mozambiques regering og Renamo med henblik på at fremskynde gennemførelsen af fredsforhandlingerne, efter at Renamo i alt for lang tid have undladt at opfylde sine forpligtelser,
- E. der bifalder den angolanske og den mozambiquiske regerings bestræbelser på at indføre demokrati, opnå national forsoning og skabe fred i deres respektive lande,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- F. der med tilfredshed bemærker, at de to parter, som begge har undertegnet fredsaftalerne, overholder våbenhvilen,
- G. der beklager UNITA's nægtelse af at godkende resultatet af det frie og lovmæssige valg den 29. september 1992 og dets vedvarende overgreb, som har kostet tusindvis af uskyldige livet og anrettet omfattende skader,
- H. der henviser til, at Walvis Bay og øerne nær kysten udgør en integrerende del af Namibia,
- I. der henviser til Namibias udviklingsbehov,
- J. der glæder sig over det nyligt afholdte valg i Lesotho,
- K. der bemærker, at der den 14. juni 1993 afholdtes en national folkeafstemning i Malawi om, hvorvidt landet skulle have et etpartisystem eller et regeringssystem med deltagelse af flere forskellige politiske partier,
1. påskønner SADC-landenes bestræbelser på at sikre deres befolkning politisk stabilitet og en bæredygtig udvikling og opfordrer det internationale samfund, herunder navnlig Det Europæiske Fællesskab, til fortsat at støtte disse bestræbelser;
 2. gentager sin anmodning til Det Europæiske Fællesskab om at udvide, intensivere og variere sin bistand, for at alle de sydafrikanske lande kan rette op på de ødelæggende virkninger af tørken og for at lette flygtningenes og de fordrevnes tilbagevenden;
 3. opfordrer det internationale samfund og navnlig Det Europæiske Fællesskab til at yde støtte til de lande i området, som modtager flygtningene, til genopretning af deres økonomi, efter at flygtningene er vendt tilbage til deres hjemland;
 4. bifalder den mozambiquiske regerings indsats for at sikre gennemførelse af fredsaftalerne og opfordrer Renamo til også at påtage sig sin opgave i forbindelse med fredsprocessen;
 5. opfordrer Renamo til at bidrage til demobiliseringen og til vedtagelsen af en ny valglov under flerpartikonferencen;
 6. udtaler sin anerkendelse af det internationale samfund, herunder navnlig AVS-staterne og Det Europæiske Fællesskab, som sammen med De Forenede Nationer har ydet Mozambique bistand til hurtig gennemførelse af den generelle fredsaftale og til reintegrering af de demobiliserede tropper fra begge sider samt af repatrierede og fordrevne mozambiquanere, og opfordrer dem til fortsat at yde denne bistand;
 7. opfordrer endnu en gang Det Europæiske Fællesskab til at overholde det tilsagn, det har givet om at afholde en særlig konference om Mozambiques økonomiske og sociale genopbygning i snævert samarbejde med Mozambiques regering;
 8. tilskynder det angolanske folk til at videreføre sine bestræbelser på at opnå national forsoning og skabe et fuldt demokratisk samfund;
 9. fordømmer UNITA's overgreb mod den demokratisk valgte regering og opfordrer det til at overholde Bicesse-fredsaftalerne;
 10. opfordrer det internationale samfund, herunder navnlig EF-landene og Kommissionen, til at øge den humanitære bistand og nødhjælpen til de over to millioner personer, der er blevet fordrevet som følge af UNITA's krigshandlinger;
 11. kræver, at UNITA øjeblikkelig indstiller sine fjendtligheder i Angola, således at den humanitære bistand kan nå frem til den berørte del af befolkningen;

12. glæder sig over Sikkerhedsrådets resolution nr. 864 (1993) af 15. september 1993 om sanktioner mod UNITA og opfordrer det internationale samfund til at overholde denne resolution;
13. glæder sig over, at den sydafrikanske regering og den namibiske regering på mødet den 8. september 1993 vedtog at give Walvis Bay og øerne ud for kysten tilbage til Namibia den 28. februar 1994, hvormed suverænitetproblemet er blevet løst;
14. noterer sig de positive resultater, Namibia har opnået takket være sin politik for bevaring og fornyelse af fiskebestanden, men opfordrer dog i betragtning af det omfattende område, der skal kontrolleres, og de begrænsede ressourcer, den namibiske regering råder over, EF til at yde Namibia bistand til udvikling af overvågnings- og kontrolkapaciteten og til fortsat at træffe foranstaltninger mod ulovligt fiskeri;
15. opfordrer endvidere Det Europæiske Fællesskab til at yde samme bistand til de øvrige kyststater, der deltager i SADC, til udvikling af deres fiskeressourcer;
16. glæder sig over afholdelsen af valget i Lesotho den 27. marts 1993,
17. glæder sig over den fredelige afvikling af folkeafstemningen i Malawi, hvor et klart flertal gik ind for et regeringssystem med deltagelse af flere forskellige partier, og opfordrer det internationale samfund, herunder Det Europæiske Fællesskab, til at yde støtte til afholdelsen af det næste valg;
18. takker Det Europæiske Fællesskab for den hjælp, det har ydet til mindske af virkningerne af tørken i det sydlige Afrika, og opfordrer det til at fortsætte med denne hjælp;
19. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater samt til Kommissionen, OAU og FN's generalsekretær.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om den internationale krise på kaffemarkedet

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der henviser til, at kaffeproduktionen udgør eksistensgrundlaget for 25 millioner personer, og at kaffepriserne, der faldt 80 % mellem 1984 og 1992, nu ligger under det rentable mindstniveau for producentlandene,
- B. der henviser til, at transportudgifterne såvel som de faste og variable udgifter nu ligger over salgspriserne, navnlig i Afrika,
- C. der er af den opfattelse, at den europæiske offentlighed ville stille sig positivt til princippet om fastsættelse af en rimelig pris for udviklingslandene,
- D. der henviser til, at nedgangen i indtjeningen af fremmed valuta vil medføre en øget gældsætning for de kaffeproducerende lande samt indstilling af investeringer og sociale programmer,
- E. der beklager, at USA har trukket sig ud af den internationale kaffeorganisation,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- F. der glæder sig over, at de kaffeproducerende lande i Sydamerika, Afrika og Asien for nylig oprettede en sammenslutning i Brasilien for at få gennemført en begrænsning af deres kaffe-eksport,
- G. der henviser til vigtigheden af, at Fællesskabet på sin side træffer foranstaltninger for at udvirke, at de kaffeproducerende lande kan opnå en rentabel pris for deres produktion,
1. anmoder Rådet om at fjerne alle interne afgifter på rå og forarbejdet kaffe og fremme etableringen af en kaffeindustri i de kaffeproducerende lande;
 2. anmoder Kommissionen om sammen med de økonomiske aktører, producenterne og de ikke-statslige organisationer på udviklingsområdet at foretage en undersøgelse med henblik på at fastsætte en rentabel mindstepris;
 3. opfordrer Kommissionen og Rådet til at opføre en kaffefond på Fællesskabets budget, der skal finansieres direkte fra indtægterne fra særavgiften, med henblik på at tilskynde producenterne til at diversificere deres produktion, organisere sig på uafhængig vis og øge merværdien ved selv at forarbejde kaffen;
 4. anmoder Kommissionen om at forvalte denne kaffefond og ikke-statslige organisationer på udviklingsområdet;
 5. anmoder Kommissionen om at træffe alle nødvendige foranstaltninger og støtte sammenslutningen af kaffeproducerende lande, der oprettedes i Brasilien i september 1993;
 6. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til medlemsstaterne og Kommissionen.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om anvendelse af vegetabiliske fedtstoffer bortset fra kakaosmør ved chokoladefremstilling

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der henviser til sin beslutning, der vedtoges enstemmigt den 22. marts 1990 i Port Moresby (Papua Ny Guinea), og til den af Europa-Parlamentet vedtagne betænkning af Nordman,
- B. der henviser til den fjerde Lomékonventions bestemmelser vedrørende samarbejde om råvarer,
- C. der henviser til Det Europæiske Fællesskabs forpligtelser over for AVS-landene,
- D. der henviser til EF-markedets betydning for de 31 AVS-landes eksport af kakobønner og andre produkter fremstillet på grundlag af kakao, for øjeblikket i størrelsesordenen 1 mia. Ecu,
- E. der gør opmærksom på en lang række AVS-økonomiers stærke afhængighed af kakaoproduktionen,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- F. der henviser til, at et forslag til EF-direktiv tager sigte på at generalisere anvendelsen af vegetabiliske fedtstoffer bortset fra kakaosmør ved fremstillingen af chokolade,
- G. der henviser til, at en generel anvendelse af vegetabiliske fedtstoffer i en størrelsesorden af 5 % af chokoladeproduktets samlede vægt vil give sig udslag i en nedgang i forbruget af kakao-bønner og følgelig i et prisfald for kakao,
- H. der er stærkt foruroliget over de negative følger, som en ændring af det i øjeblikket gældende direktiv vil få for de kakaoproducerende AVS-lande på såvel det sociale, industrielle og finansielle plan (et tab på 270 mio. Ecu om året),
- I. der henviser til den reelle fare for, at de industrielle strukturer for forarbejdning af kakao, som AVS-staterne tålmodigt har opbygget, vil blive opløst som følge af en generel anvendelse af andre fedtstoffer end kakaosmør,
- J. der bemærker, at der ikke findes en teknik, på grundlag af hvilken man med rimelig nøjagtighed kan påvise indholdet af fedtstoffer,
- K. der endvidere understreger, at mangelen på en definition af fedtstoffer åbner mulighed for misbrug af enhver art,
- L. der ligeledes konstaterer, at gennemførelsen af det nye direktiv vil medføre en klar forringelse af det image, chokolade har,
- M. der henviser til, at ni af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater ikke anvender nogen vegetabiliske fedtstoffer bortset fra kakaosmør ved fremstillingen af chokolade som omhandlet i det i øjeblikket gældende direktiv, og at tre EF-stater (Det Forenede Kongerige, Irland og Danmark) tillader anvendelse af andre vegetabiliske fedtstoffer,
- N. der er foruroliget over, at andre forbrugerlande, navnlig USA, hvis lovgivning ikke tillader anvendelse af andre vegetabiliske fedtstoffer end kakaosmør, kunne følge Fællesskabets eksempel på baggrund af den internationale konkurrence på dette område,
- O. der endvidere bemærker, at det nævnte direktivforslag strider imod ånd og bogstav i den nye internationale kakaoaftale, der blev indgået i Genève den 16. juli 1993, og hvis økonomiske bestemmelser er baseret på en politik vedrørende produktion og fremme af forbruget,
1. anmoder Kommissionen om at:
- a) udvise kohærens og konsekvens i forsvaret af de fælles interesser
- b) afstå fra at ændre de gældende bestemmelser vedrørende kakao og undlade at træffe foranstaltninger til begrænsning af anvendelsen af forbruget af kakao;
2. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Kommissionen og Rådet samt EF-medlemsstaternes og AVS-staternes regeringer.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om situationen for kaffeproducenterne i udviklingslandene

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- A. der henviser til beslutning vedtaget den 22. marts 1990 i Port Moresby (Papua Ny Guinea),
 - B. der henviser til de eksisterende forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og AVS-landene,
 - C. der henviser til faldet i de internationale kaffepriser efter ophævelsen af de økonomiske bestemmelser i den internationale aftale fra juli 1989,
 - D. der henviser til en lang række AVS-landes meget stærke afhængighed af kaffeproduktionen,
 - E. der er stærkt foruroliget over de dramatiske følger, som nedgangen i kaffepriserne vil få for de kaffeproducerende landes økonomier og eksportindtægter,
 - F. der konstaterer sammenbruddet af forhandlingerne om en ny international kaffeaftale,
 - G. der konstaterer, at visse forbrugerlande ikke har den politiske vilje til at få en ny aftale i stand,
 - H. der understreger nødvendigheden af at sikre en pris, der er rentabel for producenterne og rimelig for forbrugerne,
 - I. der har fået kendskab til det initiativ, som 27 stater, herunder en række AVS-stater, der tegner sig for henved 85 % af verdensproduktionen, har taget til oprettelsen i september 1993 af Den Internationale Sammenslutning af Kaffeproducerende Lande, som står uden for ICO,
 - J. der henviser til, at denne nye sammenslutning har til formål at gennemføre en plan for tilbageholdelse af produktionen for at presse kaffepriserne i vejret og på lang sigt opnå en regulering af produktionen med henblik på en bedre ligevægt mellem udbud og efterspørgsel,
 - K. der er overbevist om, at en generel anvendelse af denne formel på samtlige råvarer vil bidrage til at skabe ligevægt i styrkeforholdet mellem producenter og forbrugere på verdensmarkederne,
- 1. glæder sig over det initiativ, som de kaffeproducerende lande har taget til at oprette deres egen institution;
 - 2. anmoder Fællesskabet og dets medlemsstater om at:
 - a) yde politisk, faglig og finansiel støtte til de stater, der deltager i Den Internationale Sammenslutning af Kaffeproducerende Lande, ved f.eks. at oprette en særlig kaffefond
 - b) øve det nødvendige pres på de øvrige forbrugerlande, navnlig USA, for at få dem til at anerkende denne nye sammenslutnings legitimitet;
 - 3. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Kommissionen og Rådet samt til EF-medlemsstaternes og AVS-staternes regeringer.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om Stabex-overførsler for anvendelsesåret 1992

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- A. der henviser til sine tidligere beslutninger om Stabex,
- B. der henviser til formålet med Stabex-ordningen som omhandlet i den fjerde Lomé-konventions artikel 186,
- C. der henviser til den afgørelse, som AVS-EØF-Ministerrådet traf den 17. og 18. maj 1993 om at uddelegere sine beføjelser til AVS-EØF-Ambassadørudvalget med henblik på at evaluere den finansielle situation for anvendelsesåret 1992 og træffe en afgørelse i overensstemmelse med artikel 194, stk. 4, i den fjerde Lomé-konvention,
- D. der bemærker, at det samlede indtægtstab fra eksporten af produkter, der er omfattet af Stabex-ordningen, for anvendelsesåret 1992 udgør 1 020 mio. Ecu, medens de disponible midler udgør 330 mio. Ecu,
- E. der er foruroliget over, at der for tredje år i træk efter den fjerde Lomé-konventions ikrafttræden ikke er tilstrækkelige midler til at dække de samlede antagelige overførselsanmodninger på 764 mio. Ecu,
- F. der erkender, at de væsentligste årsager til den nuværende situation skal findes i den vedvarende nedgang i verdenspriserne for landbrugsråvarer under ordningen og i de utilstrækkelige midler, der er afsat hertil,
- G. der er alvorligt foruroliget over, at det ikke lykkedes AVS-EØF-Ambassadørudvalget at træffe en afgørelse i denne sag på mødet den 23. juli 1993,
- H. der støtter det initiativ, Kommission har taget til at tage yderligere 52 mio. Ecu fra de midler, der er afsat til Sysmin i henhold til den anden og tredje Lomé-konvention, og det kompromisforslag, som EF's formandskab har stillet om at give yderligere 37 mio. Ecu, som skal tages fra de periodiske betalinger for anvendelsesåret 1994,
1. opfordrer indtrængende Fællesskabet til at:
- træffe alle nødvendige foranstaltninger for at tildele yderligere midler, således at dækningsgraden når op på mindst 62 %
 - drage omsorg for, at anvendelsen af fremtidige trancher ikke skader ordningens fremtidige funktion;
2. opfordrer AVS-EØF-Ambassadørudvalget til snarest muligt at træde sammen for at træffe den fornødne afgørelse i henhold til artikel 194, stk. 4, og til at bemyndige Kommissionen til straks at frigive overførslerne til de berørte AVS-stater for 1992;
3. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til EF-Rådet, Fællesskabets medlemsstater og alle de øvrige kompetente AVS-EØF-institutioner.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om bananer

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der bekræfter den beslutning om bananer, den vedtog på den 56. samling i Gaborone (Botswana) den 29. marts til 2. april 1993,

(1) Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- B. der henviser til den beslutning om samme emne, som AVS-Ministerrådet vedtog på sin 56. samling i Bruxelles (Belgien) den 14. og 15. maj 1993,
- C. der henviser til, at det fælles marked for bananer og Rådets forordning (EØF) om den fælles markedsordning for bananer trådte i kraft den 1. juli 1993,
- D. der endvidere henviser til, at markedsforstyrrelserne som følge af anvendelsen af den nye forordning havde været forudset og var uundgåelige,
- E. der henviser til, at Kommissionen på forhånd havde fremsat forslag om indførelse af en særlig ordning med faglig bistand for at gøre det muligt for Fællesskabets traditionelle AVS-bananleverandører at tilpasse sig de nye markedsforhold,
- F. der bemærker, at de traditionelle AVS-leverandører betragtede denne ordning som et væsentligt element i den fælles markedsordning for bananer, idet den gjorde det muligt at overholde de relevante forpligtelser i den fjerde Lomé-konvention,
- G. der er foruroliget over, at disse forslag, som allerede er blevet behandlet og godkendt af Europa-Parlamentet, endnu ikke er blevet vedtaget i Rådet på grund af visse EF-staters modvilje mod at behandle dem,
- H. der henviser til, at de traditionelle AVS-leverandørlande har lidt unødigt under denne holdning i Fællesskabet til de forpligtelser, der er omhandlet i den fjerde Lomé-konvention,
- I. der bemærker, at Kommissionen og de berørte AVS-stater er nået til enighed om procedurerne for eksport af bananer til Fællesskabet under de nye handelsbestemmelser, men at der findes andre spørgsmål af administrativ art, i forbindelse med hvilke AVS-staterne har udtrykt bekymring eller fremsat specifikke krav,
- J. der henviser til, at Somalia som følge af den nuværende meget alvorlige situation hverken har en effektiv identificerbar regering eller en levedygtig bananindustri, og at landet derfor hverken kan nyde godt af et eksportkontingent i henhold til forordningen, af de øvrige fordele i henhold til protokol nr. 5 eller af alle de øvrige relevante bestemmelser i den fjerde Lomé-konvention,
- K. der anerkender de argumenter, som AVS-leverandørstaterne har fremsat med henblik på en foreløbig omfordeling på årsbasis af kontingenterne på regionalt og interregionalt plan som følge af den nuværende situation i Somalia,
- L. der med stærk foruroligelse konstaterer, at visse latinamerikanske lande viser manglende forståelse for EF's fælles markedsordning for bananer og hårdnakket forsøger at miskreditere denne ordning i forbindelse med GATT-reglerne, hvorunder de sætter spørgsmålstejn ved Lomé-konventionens forenelighed med disse regler,
- M. der henviser til, at også visse EF-medlemsstater bestrider gyldigheden af Fællesskabets bananordning og fortsat øver pres for at få dette spørgsmål genbehandlet trods Domstolens dom i denne sag,
1. opfordrer Fællesskabet til:
- ufortøvet at vedtage forslaget om at yde hjælp til prisstøtte og omstrukturingsforanstaltninger for de traditionelle AVS-producenter
 - indtrængende at opfordre alle medlemstaterne til at anerkende og opfylde deres fælles forpligtelse til at bibeholde AVS' traditionelle andel af EF's bananmarked og drage omsorg for, at den nye ordning fungerer tilfredsstillende;
2. opfordrer Kommissionen til:
- at fastlægge og gennemføre de nærmere bestemmelser med henblik på prioriteret adgang for ikke-traditionelle bananmængder fra AVS-leverandører i tilfælde af ikke-leverede kontingenter for at åbne EF-markedet for samtlige årlige mængder traditionelle AVS-bananer i henhold til forordning (EØF) nr. 404/93

- konkret at tage hensyn til AVS-landenes bemærkninger vedrørende i) antallet af AVS-repræsentanter i den ad hoc-komité, som Kommissionen foreslår oprettet i dok. KOM(92) 0359 endelig udg. og ii) de utilstrækkelige midler til faglig og finansiell bistand såvel som AVS-staternes anmodning om forhøjelse af dette beløb til 30 mio. Ecu pr. år;
3. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til Fællesskabet og dets medlemsstater, samt Kommissionen og alle de øvrige kompetente institutioner inden for Lomé-konventionen.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om AVS-sukker

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

- forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,
- A. der bekræfter sin beslutning om sukker, som vedtoges på samlingen i Gaborone (Botswana) den 29. marts til 2. april 1993,
- B. der henviser til den beslutning om samme emne, som AVS-Ministerrådet vedtog på den 56. samling i Bruxelles den 14. og 15. maj 1993,
- C. der henviser til, at sukkerindustrierne i de AVS-stater, der har undertegnet sukkerprotokollen, fortsat indtager overordentlig stor social, politisk og økonomisk betydning for disse staters bæredygtige udvikling,
- D. der henviser til, at den garantipris, som Fællesskabet har tilbudt de AVS-stater, som har undertegnet sukkerprotokollen, for produktionsåret 1993/94 tegner sig for en nedgang på 1,3 % i forhold til det foregående år,
- E. der henviser til, at alle AVS-leverandørlande som følge af Fællesskabets tilbud vil lide omfattende reelle tab i eksportindtægter fra sukker henhørende under protokollen,
- F. der erkender, at øget præferenceadgang for AVS-sukker til Fællesskabets marked vil give de AVS-stater, der har undertegnet protokollen, øgede eksportindtægter, og henviser til, at AVS-staterne for en halv snes år siden forelagde Fællesskabet en anmodning herom, som Fællesskabet endnu ikke har reageret definitivt på,
- G. der fortsat er foruroliget over, at AVS-staternes anmodning er blevet underlagt den samlede proces hen imod indførelse af en ny ordning for Fællesskabets sukkermarked,
- H. der henviser til, at EF-Rådet har vedtaget at forlænge den nuværende sukkerordning i håbet om, at de multilaterale forhandlinger inden for GATT vil være afsluttet inden udgangen af 1993,
- I. der imidlertid bemærker, at Kommissionen har fremsat et nyt forslag om yderligere forlængelse af denne ordning indtil 30. juni 1995 med den begrundelse, at den ikke kan fastlægge den fælles markedsordning for sukker endeligt på grund af uvished om udfaldet af Uruguay-runden,
- J. der henviser til, at de AVS-stater, der har undertegnet sukkerprotokollen, endnu ikke er blevet informeret om konklusionerne og henstillingerne efter den undersøgelse, som er foretaget vedrørende AVS-sukkerindustriernes transportomkostninger,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- K. der mener, at afgørelsen om Zambias ansøgning om optagelse i sukkerprotokollen lader vente for længe på sig,
1. opfordrer Fællesskabet og Kommissionen til:
- at ændre garantiprisen for 1993/94 i lyset af de argumenter, der er fremsat i AVS-memorandummet om de økonomiske faktorer, der skal indgå i fastsættelsen af garantiprisen
 - alvorligt at overveje indførelse af korrigerende foranstaltninger for at opveje de eksportindtægtstab, AVS-staterne har lidt som følge af Fællesskabets nuværende restriktive prispolitik
 - inden for Uruguay-runden at afholde sig fra at indgå forpligtelser, som kan forværre situationen for de AVS-stater, der har undertegnet sukkerprotokollen, med hensyn til eksportindtægter og adgang til EF-markedet
 - at sørge for, at undersøgelsen vedrørende AVS-sukkerindustriernes transportomkostninger afsluttes snarest muligt, og at den munder ud i positive henstillinger med henblik på at lette denne omkostningsbyrde og indføre mekanismer for gennemførelse af henstillingerne
 - at indføre en ny sukkerordning, hvori der tages hensyn til AVS-staternes anmodning om øget præferenceadgang for iværksættelse af sukkerprotokollen, herunder forhandlingerne om garantiprisen
 - at overveje straks at optage Zambia i sukkerprotokollen, for at dette land kan nyde godt af denne øgede adgang, i overensstemmelse med dets ansøgning, som blev indgivet for mange år siden;
2. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til Fællesskabet og dets medlemsstater samt til Kommissionen og alle øvrige berørte institutioner under Lomé-konventionen.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om genopretning i Afrika

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

- forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,
 - der henviser til sine tidligere beslutninger om Afrikas behov for humanitær hjælp og genopretning,
- A. der erkender de omfattende behov i forbindelse med genopretningen af Afrika, hvor de forskellige lande og befolkninger bestræber sig på at genopbygge deres samfund og tilvejebringe de nødvendige midler til livets opretholdelse, og der også erkender, at disse behov fortsat vil bestå, efterhånden som konflikterne bilægges,
- B. der erkender, at eliten og de lokale ledere spiller en aførende rolle for, at genopretningsbestræbelserne kan krones med held, og at genopretningsprogrammerne må koncentreres om de reelle behov i de lokale samfund, som disse selv har defineret, og at der om muligt må anvendes disponible lokale midler til opfyldelse af disse behov,
- C. der erkender, at der via genopretningsforanstaltninger kan skabes mulighed for, at lande og de lokale samfund, som udgør disse lande, kan igangsætte økonomiske aktiviteter og vitale serviceydelser på relativt kort tid og på grundlag heraf opnå selvforsyning på længere sigt,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- D. der endvidere anerkender de ikke-statslige organisationers store betydning for planlægning og gennemførelse af genopretningsprogrammerne i kraft af deres snævre forbindelser med de lokale samfund,
 - E. der har fået kendskab til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om et særprogram til støtte for genopretningen i udviklingslandene (KOM(93) 0204 endel. udg.),
 - F. der henviser til udkast til betænkning om ovennævnte emne fra Europa-Parlamentets Udvalg om Udvikling og Samarbejde,
 - G. der noterer sig konklusionerne fra samlingen i Rådet (udviklingssamarbejde) den 25. maj 1993, i henhold til hvilke der straks bør frigives 100 mio. Ecu til genopretning i Afrika,
 - H. der henviser til det initiativ, der er taget til at yde EF-støtte til programmerne for genopretning i Angola, Mozambique, Somalia, Etiopien og Eritrea,
 - I. der henviser til forslaget om oprettelse af en budgetpost vedrørende genopretnings- og genopbygningsaktioner til fordel for udviklingslandene (B 7-5076), som skal være et særskilt permanent finansielt instrument uden for EUF,
1. anser genopretningsmekanismerne for både at være en væsentlig forlængelse af nødhjælpsforanstaltningerne og en absolut forudgående betingelse for mellem- og langsigtet udviklingsaktioner;
 2. glæder sig over de initiativer, der er taget til støtte for Fællesskabets genopretningsforanstaltninger i Afrika;
 3. er af den opfattelse, at der på Fællesskabets budget bør skabes en finansiell ramme, der er uafhængig af de eksisterende instrumenter inden for Lomé-konventionen, og hvor der skal afsættes tilstrækkelige midler til denne form for foranstaltninger; mener, at de beløb, der foreslås opført på konto B 7-5071 og B 7-5076 på budgettet, langt fra er tilstrækkelige i betragtning af behovene, og henstiller derfor, at de forhøjes væsentligt;
 4. mener, at genopretningen som en integrerende del af processen fra nødhjælpsstadiet hen imod egentlig udvikling kan antage følgende former: aktioner, der er nødvendige for at tilbagelægge den fase, hvor man dækker behov, som er direkte fremkaldt af en katastrofe, til en fase, hvor man skaber de egnede betingelser for forberedelsen og påbegyndelsen af en udvikling på lang sigt;
 5. mener endvidere, at hovedansvaret for udarbejdelsen, planlægningen og gennemførelsen af genopretningsprogrammerne påhviler de berørte samfund samt de nationale og lokale offentlige myndigheder;
 6. er af den opfattelse, at en stor del af støtten i forbindelse med genopretningsprogrammerne må bestå af konkret materiel støtte såsom såsæd, redskaber, kvæg, byggematerialer osv., men at denne støtte også bør vedrøre samfundenes psykologiske, kulturelle og sociale behov;
 7. er af den opfattelse, at selv om tidsplanen for gennemførelsen normalt afhænger af de pågældende aktioners naturlige rytme — et landbrugsproduktionsår f. eks. — er det nødvendigt med en vis smidighed i forbindelse med visse andre former for genopretningsforanstaltninger såsom foranstaltninger på det sociale område, der kræver støtte på længere sigt;
 8. mener, at det kan være nødvendigt at yde genopretningsstøtte i flere omgange, efter at nødsituationen er overstået, i takt med samfundenes adgang til de for genopretningen nødvendige midler;
 9. mener, at alle lande, der er udsat for ekstraordinære situationer, bør kunne få genopretningsstøtte, idet genopretningsaktionerne følger efter begivenheder, som tilintetgør eller i alvorlig grad skader de normale midler, et samfund har til livets opretholdelse;

10. er af den opfattelse, at der via genopretning åbnes mulighed for at opnå en vis stabilitet og sikkerhed, selv om alle konfliktspørgsmål endnu ikke er løst;
11. henstiller til Kommissionen og Rådet at fremskynde indførelsen af fællesskabsmekanismer med henblik på at støtte genopretningsprogrammerne i udviklingslandene på grundlag af ovenstående betragtninger;
12. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, AVS-staternes regeringer og Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater samt til FN's generalsekretær.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om nødhjælp

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der bifalder det internationale samfunds bestræbelser på at yde nødhjælp og fødevarehjælp til ofrene for konflikter og tørke, men dog understreger, at der er et stigende behov for fødevare- og lægehjælp og hjælp til genopbygning, hvortil der kræves yderligere midler,
 - B. der beklager, at den manglende samordning af procedurerne for den nødhjælp, der ydes af Fællesskabet og af FN's organisationer, herunder navnlig UNHCR, skader effektiviteten af den nødhjælp, der ydes af hele det internationale samfund,
 - C. der bifalder Det Europæiske Fællesskabs oprettelse af et europæisk kontor for humanitær bistand (ECHO) i maj 1992 i forlængelse af Ministerrådets resolution fra november 1991,
 - D. der er af den opfattelse, at Kommissionen ved at koordinere nødhjælpen indirekte kan bidrage til at bevidstgøre offentligheden om, at Det Europæiske Fællesskab ikke fralægger sig sit ansvar, men derimod tegner sig for en stor del af den humanitære bistand, der ydes på internationalt plan,
 - E. der erkender, at indførelsen af de nye procedurer for samfinansiering af de ikke-statslige organisationers aktiviteter vil kræve en vis tid, men at spændingerne og problemerne kan løses til rette tid,
1. anmoder indtrængende de forskellige EF-institutioner, Den Afrikanske Enhedsorganisation og De Forenede Nationer om at udvise større politisk vilje til at søge at bilægge konflikter og forbedre effektiviteten af hjælpen til ofrene for naturkatastrofer gennem bedre koordinering af den humanitære nødhjælp og den genopbygningshjælp, der ydes af det internationale samfund;
 2. anmoder Det Europæiske Fællesskab om at sørge for, at de procedurer, det følger, supplerer FN-organisationernes procedurer, da Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater også er medlemmer af FN, og inden for FN's nye kontor for humanitære anliggender bestræbe sig på at forbedre samarbejdet og koordineringen af de aktioner, der føres på internationalt plan, med henblik på at gøre det internationale samfunds nødhjælp mere konkret, mere effektiv og mere relevant;
 3. anmoder ECHO om at styrke sin koordinering af den af Det Europæiske Fællesskab ydede nødhjælp for at undgå overlapning mellem de nødhjælpsaktiviteter, der forestås af lokale organisationer, europæiske NGO'er, internationale organisationer og nationale regeringer;

(1) Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

4. anmoder Det Europæiske Fællesskab om ikke at lægge hovedvægten på politiske mål såsom forbedring af EF's image, men i stedet yde hjælp på grundlag af objektive kriterier, idet nødhjælpen ikke må betragtes som et politisk instrument;
5. understreger det nødvendige i at forsætte og styrke dialogen mellem ECHO og de ikke-statslige organisationer for ikke alene at undgå problemer og spændinger under gennemførelsen af procedurerne, men også for at etablere et hurtigt og effektivt samarbejdssystem og sikre gensidig respekt for de anvendte metoder og de forskellige måder at anskue tingene på;
6. understreger, at nødhjælpen må udformes på en sådan måde, at man samtidig forbereder og supplerer ydelsen af genopbygningshjælp og en langsigtet udviklingsbistand;
7. fastholder, at nødhjælp ikke kan ligestilles med officiel udviklingsbistand, og at der bør afsættes finansielle midler hertil, som er adskilt fra de bevillinger, der er opført på budgettet til udviklingssamarbejde;
8. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om de internationale organisationers rolle i tilfælde af krise i et tredjeland

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der henviser til, at der siden afslutningen af den kolde krig har været et stigende antal interne konflikter i landene i Afrika og i Østlandene,
 - B. der henviser til, at De Forenede Nationer har til opgave at løse problemer og skabe fred i konfliktramte lande,
 - C. der henviser til, at alle disse interventioner med humanitært sigte sker på grundlag af stormagternes interesser som følge af uligevægten i Nord-Syd-forholdet inden for Sikkerhedsrådet og mangelen på klare internationale regler,
 - D. der henviser til, at Vesten fortsat eksporterer våben til konfliktramte lande af hensyn til de vestlige våbenindustriers overlevelse,
 - E. der henviser til, at militæret får overdraget humanitære opgaver, selv om det ikke er uddannet til denne form for aktiviteter,
1. mener, at idéen med at gennemtvinge fred gennem militære interventioner har vist sine begrænsninger, og at man derfor må søge at forebygge konflikter via politiske løsninger og økonomisk hjælp;
 2. er af den opfattelse, at det er situationer præget af elendighed, armod, udstødelse og fortvivelse, som fører til opløsning af stater og driver befolkningen ud i racehad, fundamentalisme osv.;
 3. mener, at den humanitære bistand til konfliktofre først og fremmest bør forestås af de ikke-statslige organisationer og ikke af militærstyrker;
 4. mener, at humanitære interventioner af enhver art bør baseres på de demokratiske principper og respekten for menneskerettighederne, og at de bør være gennemskuelige og gennemføres efter samråd med den berørte befolkning;

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

5. anmoder om, at der afholdes en international konference med henblik på at reformere FN og vedtage en konvention om interventioner af enhver art i tilfælde af kriser og konflikter;
6. mener, at FN efter sin reform bør råde over erfarne mæglere, der kan foreslå lederne løsninger, og over en fredsbevarende styrke med den rette uddannelse;
7. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Kommissionen, medlemsstaterne, FN's generalsekretær, OAU og regeringerne i alle Lomé-konventionens signatarstater.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om Nord-Syd-solidariteten

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der henviser til de øgede vanskeligheder, som befolkningen, navnlig i udviklingslandene står overfor i denne krisetid,
 - B. der henviser til den anerkendte effektivitet af ESAF (den særlige strukturtilpasningsfacilitet), som IMF oprettede i december 1987, og som har givet 26 blandt de fattigste lande mulighed for at overvinde deres betalingsvanskeligheder og samtidig øge deres vækst,
 - C. der henviser til, at denne facilitet anvendes af de fleste af de 20 mindst udviklede afrikanske lande med betalingsproblemer, som har opnået langfristede lån (op til ti år) til en rente på 0,50 %,
 - D. der henviser til den nuværende modstand mod en fornyelse af ESAF og den hermed forbundne finansiering samt til det presserende nødvendige i at tilvejebringe de nødvendige midler (5 mia. SDR), da ESAF udløber den 30. november 1993,
1. understreger kraftigt nødvendigheden af, at Nord-Syd-solidariteten i denne kriseperiode finder konkret udtryk i projekter til fordel for den berørte befolkning, og at industrilandene, navnlig Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater etablerer ESAF II;
 2. understreger, at flere udviklingslande har ladet vide, at de vil deltage i oprettelsen af ESAF II, og at denne Syd-Syd-solidaritet må hilses velkommen;
 3. støtter fornyelsen af denne facilitet så meget mere, som den fremtidige ESAF II vil bidrage til en positiv balance i overførslerne af midler fra Bretton-Woods-institutionerne til udviklingslandene;
 4. fremhæver betydningen af en EF-koordinering, der vil give Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater mulighed for at gøre sig stærkere gældende inden for IMF og øge ESAF's effektivitet gennem en fuldstændig integration af den sociale og menneskelige dimension, af de prioriterede spørgsmål vedrørende miljøuddannelse og gældsætning samt af det påkrævede partnerskab med udviklingslandene, herunder navnlig AVS-landene;

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

5. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet og Kommissionen.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om indføjeelse af en træprotokol i Lomé-konventionen

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der henviser til de fleste træeksporterende AVS-landes stærke afhængighed af EF-markedet,
 - B. der henviser til nødvendigheden af at sikre tilstrækkelige indtægter på lang sigt fra en bæredygtig træproduktion, at beskytte den biologiske mangfoldighed og bekæmpe afskovning i AVS-landene,
 - C. der henviser til nødvendigheden af at opstille en integreret strategi for at nå disse mål, bl. a. ved foranstaltninger med henblik på kombineret og indbyrdes styrkelse af de handelsmæssige bestemmelser og støttebestemmelserne,
 - D. der henviser til sine tidligere beslutninger om bevarelse af de tropiske skove og handelen med bæredygtigt produceret tropisk træ,
 - E. der henviser til krisen inden for råvaresektoren og det heraf følgende behov for diversificering,
 - F. der noterer sig, at de nuværende bestemmelser i Lomé-konventionen ikke er tilstrækkelige til at fremme en forvaltning på skovbrugsområdet og en handel med træ, der hviler på et økologisk bæredygtigt grundlag, og at Lomé-konventionen potentielt kan udgøre de rette rammer for indførelsen af en integreret strategi,
 - G. der henviser til midtvejsstatus over Lomé IV samt til artikel 37 i konventionens første del om miljøspørgsmål, som udgør grundlaget for udarbejdelsen af specifikke instrumenter på miljøsamarbejdsområdet,
 - H. der henviser til, at foranstaltninger, som gennemføres under Lomé-konventionen, er gensidigt accepteret, og at de derfor ikke vil rejse nogen problemer i forbindelse med GATT,
1. anmoder AVS-EØF-Ministerrådet og Kommissionen om at indføje en træprotokol i Lomé-konventionen med det generelle mål at indføre en ordning med handels- og støtteforanstaltninger til fremme af såvel en bedre bevarelse af skovene som en økologisk bæredygtig træproduktion, som skal indeholde følgende elementer:
- støtte til de nationale skovbrugsstyrelser vedrørende bl. a. udarbejdelse af udviklingsplaner på nationalt og regionalt plan, planer vedrørende skovpleje på lang sigt, effektiv kontrol med skovbrugssektoren for både produktionsbestemte og bevarelsesbestemte skove, passende opfølgningsbestemmelser vedrørende rundtømmer og afledte produkter og om nødvendigt foranstaltninger vedrørende institutional styrkelse, uddannelse og faglig bistand
 - støtte til aktører på skovbrugsområdet, herunder finansiel og faglig støtte til integrerede udviklingsplaner, midlertidige tilskud til økologisk bæredygtig træproduktion for at gøre markedet konkurrencedygtigt, private aftaler mellem skovbrugsvirksomheder i producentlandene og importlandene i Europa, hvori der fastsættes fordelagtige priser, og som vedrører langsigt-

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

tede perspektiver med henblik på finansiering af en økologisk bæredygtig forvaltning på skovbrugsområdet og forsyningssikkerheden på lang sigt

- øko-mærkning af økologisk bæredygtigt produceret træ på grundlag af Lomé-konventionens eksisterende mekanismer for administrativt samarbejde vedrørende oprindelsescertifikater
 - handelsforanstaltninger, som er godkendt i fællesskab, herunder bl. a. etikettering af træ, der er fældet lovligt, og en mekanisme for tilvejebringelse af midler, f. eks. gennem en afgiftsordning for træ, der ikke er produceret på en økologisk bæredygtig måde;
2. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Kommissionen og regeringerne i alle Lomé-konventionens signatarstater.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om behovet for omgående at indføre et program for økologisk bevidstgørelse, forbedring af kostvaner, anvendelse af egnede teknologier og genplantning med skov med henblik på bekæmpelse af miljødelæggelser som følge af rovdrift på de naturlige ressourcer i AVS-landene

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

- forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,
- A. der henviser til, at AVS-landene står over for et afskovningsproblem, der bl. a. skyldes en efterspørgsel efter brænde, som ikke er forenelig med en bæredygtig udvikling, og utilstrækkelig genplantning med skov,
- B. der henviser til, at brænde praktisk taget er den eneste energikilde, som befolkningen i landdistrikterne, dvs. størstedelen af befolkningen, råder over,
- C. der henviser til, at de ikke-statslige organisationer har udviklet officielle nationale programmer i alle AVS-staterne vedrørende bevarelse af brænde, anvendelse af egnede brændselsøkonomiske opvarmningsmidler og genplantning med skov,
- D. der henviser til, at NGO'erne ligeledes har udviklet uddannelsesprogrammer og oplysningskampagner vedrørende energibesparelse i hjemmet,
- E. der henviser til, at disse programmer allerede er blevet gennemprøvet og iværksat med omfattende lokale tilpasninger,
- F. der henviser til, at det er bevist, at de gør det muligt at opnå betydelige brændselsbesparelser, og at de er et egnet og effektivt middel til dækning af en efterspørgsel efter brænde i landdistrikterne og byerne, som er uforenelig med en bæredygtig udvikling,
1. er af den opfattelse, at projekter, som har til formål at begrænse afskovning
- ved at reducere efterspørgslen efter brænde gennem økonomiske opvarmningsmidler og forbedret forvaltning af kostvanerne og de dertil hørende installationer
 - ved at forbedre forsyningen med brænde gennem fremme af genplantning med skov
 - ved indførelse i skolerne af et mere intensivt program vedrørende miljøbevarelse

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

- ved fremme i alle befolkningskredse af bevidstgørelse om og uddannelse i miljøbeskyttelse, skovplantning og brændselsøkonomi, er af afgørende vigtighed for sikring af en bæredygtig udvikling i AVS-landene;
- 2. anmoder Kommissionen om at støtte NGO'ernes projekter på dette område;
- 3. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Kommissionen og regeringerne i Lomé-konventionens signatarstater.

BESLUTNING ⁽¹⁾

om forebyggelse og bortskaffelse af forældede pesticidlagre i AVS-landene

Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF,

— forsamlet i Bruxelles (Belgien) fra den 4. til den 8. oktober 1993,

- A. der gør opmærksom på, at der i AVS-landene ophober sig omfattende forældede pesticidlagre, og at pesticidmængderne i flere af disse allerede når op på over 100 tons,
- B. der er vel vidende om, at disse lagre nedbrydes, og at beholderne mange steder begynder at lække og således udgør en overhængende trussel for den offentlige sundhed og miljøet,
- C. der frygter, at der vil ske økologiske katastrofer, hvis ikke der straks træffes foranstaltninger til bekæmpelse af situationen,
- D. der erkender, at de fleste af pesticiderne ikke kan genanvendes eller genbruges, og at ingen af AVS-landene råder over det nødvendige udstyr til bortskaffelse af disse produkter under økologisk sikre forhold,
- E. der henviser til, at AVS-landene på Den Paritetiske Forsamlings samling i Luxembourg i oktober 1992 anmodede Fællesskabet og de øvrige bistandsydere om hjælp til forebyggelse og bortskaffelse af forældede pesticidlagre,
- F. der henviser til, at AVS-landene i henhold til artikel 40 i den fjerde Lomé-konvention kan anmode Fællesskabet om faglig bistand for at sørge for sikre forhold på alle stadier fra produktion til bortskaffelse af pesticider,

anmoder AVS-staterne om:

- 1. at træffe de nødvendige foranstaltninger for at forhindre, at der fortsat ophober sig forældede pesticider; disse foranstaltninger bør omfatte: forbedring af oplagringen og af forvaltningen af de eksisterende lagre under overholdelse af princippet »det, der kommer først, bortskaffes først«; nægtelse af at oplagre pesticider, der overstiger et års behov; centraliseret forvaltning af samtlige eksisterende nationale lagre; overholdelse af FAO's retningslinjer for indkaldelse af tilbud om køb

⁽¹⁾ Ved taget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EØF den 7. oktober 1993 i Bruxelles.

af pesticider; nøje evaluering af behovet under hensyntagen til den lokale udnyttelseskapacitet og andre faktorer af begrænsende art; krav om, at donorlandene fastsætter præcise krav med hensyn til det materiale, beholderne laves af, mængder, beholdernes type og dimension, deres levetid, etikettering osv.; afvisning af gaver, som ikke er i overensstemmelse med disse specifikationer;

2. at opstille en detaljeret liste over alle forældede pesticider i landet, fastlægge det nærmere indhold af en førstehjælpsplan og anmode Fællesskabets delegation om finansiel støtte til gennemførelsen af denne plan; disse førstehjælpsplaner bør indeholde følgende forholdsregler: ompakning af alle pesticider, der i øjeblikket befinder sig i beholdere, der lækker eller er alvorligt beskadiget, eller i sække, der er gået i stykker; for så vidt muligt, centralisering af alle forældede lagerbeholdninger i et sikkert lager; om nødvendigt, modernisering og forbedring af lageret for at gøre det egnet til at rumme forældede pesticider og indretning af det med en betonbund og tilstrækkelige ventilationsåbninger;

3. at anmode om hjælp i overensstemmelse med artikel 40 i Lomé-konventionen fra Den Europæiske Udviklingsfond og/eller udviklingssamarbejdsbudgettet til bortskaffelse af forældede pesticider under sikre forhold;

4. at insistere på, at agrokemiske virksomheder, som har forældede pesticider i deres lokale lagre, træffer de nødvendige foranstaltninger til miljømæssig sikker bortskaffelse af disse pesticider i et særligt forbrændingsanlæg for farligt affald; udgifterne i forbindelse hermed afholdes af virksomhederne selv eller af moderselskabet, hvis virksomheden er en filial;

anmoder Kommissionen om:

5. at yde finansiel bistand til gennemførelsen af førstehjælpsplaner for de nuværende lagre; i betragtning af, at det er presserende nødvendigt at gennemføre disse planer, og at de involverede udgifter sandsynligvis ikke vil blive særlig store, må der indføres en hurtig procedure for ydelsen af denne bistand (f. eks. bestemmelser om, at de pågældende lande kan anmode om finansiel bistand fra de midler, der forvaltes af Fællesskabets delegationer); den finansielle bistand til gennemførelsen af førstehjælpsplanerne kan f. eks. omfatte midler til nød- eller reservebeholdere og -sække, pumpemateriale, beskyttelsesudstyr, presser og om nødvendigt rådgivning;

6. at yde finansiel bistand til miljømæssig sikker endelig bortskaffelse af forældede lagre i AVS-landene, hvis disse anmoder herom som led i samarbejdsprogrammerne mellem Fællesskabet og AVS-landene under Lomé-konventionen;

7. at sikre forbindelsen med FAO's program for forebyggelse og bortskaffelse af forældede lagre i Afrika og Mellemøsten;

8. at evaluere de gaver i form af pesticider, som Kommissionen har givet i løbet af de sidste ti år, og først og fremmest sikre, at rester, der kan betragtes som forældede, bliver bortskaffet under miljømæssigt sikre forhold;

9. at træffe de nødvendige foranstaltninger for fremover at undgå forældelse af gaver i form af pesticider fra Fællesskabet; med henblik herpå må der opstilles en klar politik vedrørende pesticidgaver med tilstrækkelige garantier for at undgå den slags fejl, som hidtil har bidraget til den alt for store ophobning af forældede pesticider; endvidere må Kommissionen udpege en ansvarlig for pesticidgaver; den pågældende person bør have følgende opgaver: gennemførelse af politikken vedrørende pesticidgaver, undersøgelse og behandling af samtlige svar på anmodninger om pesticidgaver og registrering af alle disse gaver;

10. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EØF-Ministerrådet, Kommissionen og regeringerne i Lomé-konventionens signatarstater.